Hood

Use and Care Manual

HCP30651UC, HCP36651UC, HCP80641UC, HCP86641UC

BOSCH
Invented for life



Table of Contents

Safety Definitions 2
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 3
General notes 3
Fire Safety 3
Burn Prevention 4
Child Safety 4
Cleaning Safety 4
Safe use 5
Proper Installation and Maintenance 5
State of California Proposition 65 Warnings 5
Causes for damages 6
Protecting the environment 6
Operating modes 6
Exhaust air mode 6
Circulating-air mode 6
Operating the appliance 7
Lighting 7
Saturation notification 7
Timer 7
Fan back flow 7
Audible signal 8
Overheating protection 8
Cleaning and maintenance 8
Troubleshooting 9
Customer service 10
Accessories 10
STATEMENT OF LIMITED PRODUCT WARRANTY ... 11
What this Warranty Covers & Who it Applies to 11
How Long the Warranty Lasts 11
Repair/Replace as Your Exclusive Remedy 11
Out of Warranty Product 11
Warranty Exclusions 12
Obtaining Warranty Service 12

Additional information on products, accessories, replacement parts and services can be found at **www.bosch-home.com** and in the online shop.

Safety Definitions

⚠ WARNING

This indicates that death or serious injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

⚠ CAUTION

This indicates that minor or moderate injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

NOTICE: This indicates that damage to the appliance or property may occur as a result of non-compliance with this advisory.

Note: This alerts you to important information and/or tips.

⚠ IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING

When properly cared for, your new appliance has been designed to be safe and reliable. Read all instructions carefully before use. These precautions will reduce the risk of burns, electric shock, fire, and injury to persons. When using kitchen appliances, basic safety precautions must be followed, including those in the following pages.

General notes

Examine the appliance after unpacking it. In the event of transport damage, do not plug it in.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
- Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock the service panel to prevent power from being switched on accidentally.

  When the service panel cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.

WARNING

WARNING – TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING

- Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent back-drafting. Follow the heating equipment manufacturer's guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), and the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.
- When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- Ducted fans must always be vented to the outdoors.

This appliance is not intended for operation with an external clock timer or a remote control.

Do not use extension cord for installation.

Have an appropriate fire extinguisher available, nearby, highly visible, and easily accessible near the appliance.

Fire Safety

WARNING

To reduce risk of fire and to properly exhaust air, be sure to duct air outside. Do not vent exhaust air into spaces within walls, ceilings, attics, crawl spaces or garages.

WARNING

To reduce the risk of fire, use only metal ductwork.

Always have a working smoke detector near the kitchen.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE:

a. Never leave surface units unattended at high settings. Boil overs cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.

b. Always turn hood ON when cooking at high heat or when flambéing food (i.e. Crepes Suzette, Cherries Jubilee, Peppercorn Beef Flambé).

c. Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.

d. Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

Do not flambé under the extractor hood or work with a naked flame. When switched on, the extractor hood draws flames into the filter. There is a risk of fire due to deposits on the grease filter!

CAUTION

For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.

In the event that personal clothing or hair catches fire, drop and roll immediately to extinguish flames.

Smother flames from food fires other than grease fires with baking soda. Never use water on cooking fires.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING:[a]

- SMOTHER FLAMES with a close-fitting lid, cookie sheet, or metal tray, then turn off the burner. BE CAREFUL TO PREVENT BURNS. If the flames do not go out immediately, EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.
- NEVER PICK UP A FLAMING PAN – You may be burned.
- DO NOT USE WATER, including wet dishcloths or towels – a violent steam explosion may result.

- Use an extinguisher ONLY if:
  - You know you have a Class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
  - The fire is small and contained in the area where it started.
  - The fire department is being called.
  - You can fight the fire with your back to an exit.

[a] Based on “Kitchen Fire Safety Tips” published by NFPA.

Whenever possible, do not operate the ventilation system during a cooktop fire. However, do not reach through fire to turn it off.

WARNING

RISK OF FIRE

When gas burners are in operation without any cookware placed on them, they can build up a lot of heat. A ventilation appliance installed above the cooker may become damaged or catch fire. Only operate the gas burners with cookware on them.

WARNING

RISK OF FIRE

During simultaneous use of multiple gas burners, a great deal of heat is created. A ventilation device located above it can become damaged or catch fire. Never use two gas burners together at maximum heat for longer than 15 minutes. One large burner with over 17,000 Btu/hr (5 kW) (wok) is equal to the wattage of two gas burners.

WARNING

RISK OF FIRE

Hot oil and fat catch fire fast. Never leave hot oil and fat unsupervised. Never extinguish a fire with water. Switch off the cooking position. Suffocate flames carefully with a lid, a fire blanket or similar.

WARNING

RISK OF FIRE

Grease deposits in the grease filter can ignite.

Clean the grease filter at least every two months or as frequently as needed.

Never operate the appliance without the grease filter.

WARNING

RISK OF FIRE

Grease deposits in the grease filter can catch fire. Never work with a naked flame near the appliance (e.g. flambéing). Install the unit near a heat-producing appliance for solid fuels (e.g. wood or coal) only if there is a closed, non-detachable cover. There must be no flying sparks.

Burn Prevention

WARNING

RISK OF BURNS

The accessible parts get hot during operation. Never touch hot parts. Keep children away.

Child Safety

When children become old enough to use the appliance, it is the responsibility of the parents or legal guardians to ensure that they are instructed in safe practices by qualified persons.

Remove all tape and packaging before using the appliance. Destroy the packaging after unpacking the appliance. Never allow children to play with packaging material.

Do not allow anyone to climb, stand, lean, sit, or hang on any part of an appliance, especially a door, warming drawer, or storage drawer. This can damage the appliance, and the unit may tip over, potentially causing severe injury.

Do not allow children to use this appliance unless closely supervised by an adult. Children and pets should not be left alone or unattended in the area where the appliance is in use. They should never be allowed to play in its vicinity, whether or not the appliance is in use.

CAUTION

Items of interest to children should not be stored in an appliance, in cabinets above an appliance or on the backsplash. Children climbing on an appliance to reach items could be seriously injured.

Cleaning Safety

WARNING

Be sure the entire appliance (including the grease filters and light bulbs, if applicable) has cooled and grease has solidified before attempting to clean any part of the appliance.

Do not use steam cleaners to clean the appliance.

⚠ IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Safe use

WARNING

Do not repair, replace or remove any part of the appliance unless specifically recommended in the manuals. Improper installation, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to this manual for guidance. All other servicing should be done by an authorized servicer.

WARNING

RISK OF INJURY

Items placed on the appliance may fall down. Do not place any objects on the appliance.

Proper Installation and Maintenance

Have the installer show you the location of the circuit breaker or fuse. Mark it for easy reference.

This appliance must be properly installed and grounded by a qualified technician. Connect only to properly grounded outlet. Refer to Installation Instructions for details.

This appliance is intended for normal family household use only. It is not approved for outdoor use. See the Statement of Limited Warranty. If you have any questions, contact the manufacturer.

Do not store or use corrosive chemicals, vapors, flammables or nonfood products in or near this appliance. It is specifically designed for use when heating or cooking food. The use of corrosive chemicals in heating or cleaning will damage the appliance and could result in injury.

Do not operate this appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Contact an authorized servicer.

Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically recommended in this manual. Refer all servicing to a factory authorized service center.

CAUTION

Grease left on filters can remelt and move into the vent.

CAUTION

Turn power off at breaker before removing a damaged bulb. Do not touch the bulbs immediately after use. The bulbs will remain hot for several minutes.

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons, do not use replacement parts that have not been recommended by the manufacturer (e.g. parts made at home using a 3D printer).

WARNING

Make sure the appliance and lights are cool and power to the appliance has been turned off before replacing the light bulb(s). Failure to do so could result in electrical shock or burns.The lenses (if equipped) must be in place when using the appliance.The lenses (if equipped) serve to protect the light bulb from breaking.The lenses (if equipped) are made of glass. Handle carefully to avoid breaking. Broken glass can cause an injury.

Hidden surfaces may have sharp edges. Use caution when reaching behind or under appliance.

WARNING

When the hood is operated in exhaust-air mode simultaneously with a different burner which also makes use of the same chimney (such as gas, oil or coal-fired heaters, continuous-flow heaters, hot-water boilers) care must be taken to ensure that there is an adequate supply of fresh air which will be needed by the burner for combustion.

Safe operation is possible provided that the under pressure in the room where the burner is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar).

This can be achieved if combustion air can flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and via the air-intake/exhaust-air wall box or by other technical measures, such as reciprocal interlocking, etc.

WARNING

Avoid carbon monoxide poisoning – Provide adequate air intake so combustion gases are not drawn back into the room.

An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as cooktops and ovens.

Proposition 65 Warning

This product may contain a chemical known to the State of California, which can cause cancer or reproductive harm. Therefore, the packaging of your product may bear the following label as required by California:

STATE OF CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING:

⚠ WARNING
Cancer and reproductive harm - **www.P65Warnings.ca.gov.**

Causes for damages

⚠ CAUTION

Risk of damage due to corrosion. Always turn appliance on when cooking to avoid condensation buildup. Condensation can lead to corrosion damages.

Always replace burnt out bulbs immediately to avoid an overload of the remaining bulbs.

Risk of damage due to the presence of humidity in the electronic circuitry. Never clean operator controls with a wet cloth.

Surface damage due to incorrect cleaning. Clean stainless steel surfaces in the grain direction only. Do not use any stainless steel cleaners for operator controls.

Surface damage due to strong or abrasive cleaning agents. Never use strong and abrasive cleaning agents.

Risk of damage from condensation back flow. Install exhaust vent at a slight downward slope away from the appliance (1° slope).

Protecting the environment

Unpack the appliance and dispose of the packaging in line with environmental requirements.

Operating modes

You can use this appliance in the air extraction or the recirculation mode.

Exhaust air mode



The air that is drawn in is cleaned by the grease filters and conveyed to the exterior by a pipe system.

Note: Ventilation may not exit through an already operational smoke or exhaust chimney, nor a duct used for ventilating furnace installation areas.

- If the ventilation is intended to pass through a smoke or exhaust chimney that is not in operation, the responsible area heating inspector must give approval.
- If the ventilation passes through an external wall, use a telescoping wall sleeve.

Re-Circulating air mode



The air that is drawn in is cleaned by the grease filters and an activated carbon filter and conveyed back into the kitchen.

Note: To capture odors in re-circulating air mode, you must install the recirculating air kit with an activated carbon filter. The different options for operating the appliance in re-circulating air mode can be found in the User Manual.

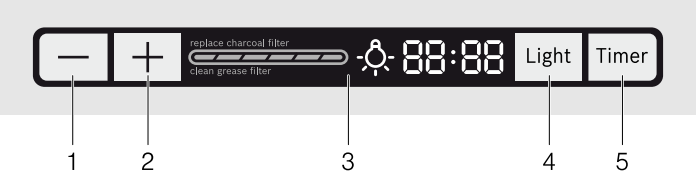
Alternatively, ask your dealer. The required accessories are available for purchase from specialist retailers, from customer service or from the Online Shop. The accessory numbers can be found at the end of the instructions for use.

Operating the appliance

These instructions apply to several appliance models. It is possible that individual features are described that do not apply to your appliance.

Note: Turn the hood on a few minutes before you start cooking and switch it off a few minutes after you have finished cooking. This is the most effective way to eliminate cooking vapor.

Control panel



Explanation	
1	Turn the fan down
2	Turn the fan up
3	Display panel
4	Switch on lighting
5	Timer

Turn on the fan

Note: Always adjust the fan strength to meet current conditions. If there is a large build-up of steam or fumes, select a high fan setting.

Switching on

- Press "+" button.
  The current fan settings are indicated by a bar on the display panel.
- Press "+" or "-" keys to change the fan settings.

Switching off

Press the "-" button repeatedly until the fan switches off.

Lighting

The lighting can be switched on and off independently of the ventilation.

1. Press the "Light" button.
   The lighting switches on.
2. Press the "Light" button again.
   The brightness increases.
3. Press the "Light" button a third time.
   The lighting switches off.

Saturation notification

The saturation of the metal grease filter (after 30 hours of ventilation operation) or of the activated carbon filter (after 120 hours of ventilation operation) is indicated on the display panel:

- **Metal grease filter:** “clean grease filter” appears on the display panel.
- **Activated carbon filter:** “replace charcoal filter” appears on the display panel.

If you have not yet done so, the metal mesh grease filters should be cleaned or the activated carbon filter changed now.

For instructions on how to clean the metal grease filters, please refer to the *Cleaning and maintenance* section.

Resetting the saturation displays

- **Metal grease filter:** Press and hold the "+" button for 5 seconds.
- **Activated carbon filter:** Press and hold the "-" button for 5 seconds.

Switching over the display for circulating-air mode

For circulating-air mode, the electronic control display must be switched over accordingly:

- The hood must be connected and switched off.
- Press the "+" and "-" keys simultaneously until "Able" lights up briefly on the display panel.
- Repeatedly press the button combination to switch the electronic control display back to exhaust air mode. "None" appears on the display panel.

Timer

The timer has no influence on the functions of the exhaust hood. The duration of the timer can be set to between 1 minute and 60 minutes. The default setting is 10 minutes.

1. Press the “Timer” button.
   10 flashes on the display panel.
2. Set the required duration with the "+" and "-" buttons.
   After 5 seconds, the time that has been set is adopted.
   An audible signal sounds once the time has elapsed and "End" appears on the display panel for 3 seconds.

Note: To switch off the timer earlier, press any button.

Delay Shut-off

The delay shut-off time is ten minutes and cannot be changed.

1. Select fan speed setting.
2. Press "Timer" button for 3 seconds.

Once this time has elapsed, the fan and lighting switch off automatically. The display shows the message "End."

The delay shut-off feature can be interrupted at any time by pressing one of the buttons.

Audible signal

Switching on audible signal

- Press and hold the "Light" button for 5 seconds.
- An audible signal sounds and "Snd" appears on the display panel for 3 seconds.

Switching off audible signal

- Press and hold the "Light" button for 5 seconds.
- "Snd" appears on the display panel for 3 seconds.

Overheating protection

The appliance is equipped with overheating protection. If high temperatures are measured on the appliance, the appliance switches automatically to the highest ventilator setting until the temperature drops again.

- If the hood is switched on, the highest ventilator setting is set. If the temperature drops again, the appliance switches back to the previously-selected ventilator setting.
- If the hood is switched off, the appliance switches automatically to the highest ventilator setting. If the temperature drops again, the appliance switches off automatically.
- While the overheating protection is active, "Auto" appears on the display panel. The ventilator setting cannot be reduced in this time.

Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

WARNING

To avoid risk of fire and explosion do not use flammable liquids or solvents. Always unplug or disconnect the appliance from the power supply before servicing.

Do not use steam cleaners to clean the appliance.

Hidden surfaces may have sharp edges. Use caution when reaching behind or under appliance.

⚠ WARNING

RISK OF BURNS

The appliance will become hot when in use, especially in the area surrounding the bulbs. Let cool before cleaning.

⚠ WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK

Penetrating damp can cause electric shock. Only clean appliance with a damp cloth. Prior to cleaning, pull the plug or flip the breaker in the fusebox.

Cleaning agents

To prevent various surfaces from becoming damaged due to incorrect cleaning agents, follow the specifications given in the table. Do not use

- cleaning agents that are harsh or scouring,
- cleaning agents with high alcohol content,
- hard scouring pads or sponges,
- high-pressure cleaners or steam cleaners.

Thoroughly rinse all new sponges before use.

Observe all instructions and warnings accompanying cleaning agents.

Area	Cleaning agents
Stainless steel	Warm soapy water: Clean with a non-abrasive, non-sponge dish towel and dry with a clean, soft towel. Only clean stainless steel with the grain. Specific products for stainless steel care are available for purchase from customer service or from specialized retailers. Apply a thin layer of the care product with a soft cloth.
Black Stainless steel	Use a soft, dry towel. If the dirt on the surface is not easy to clean only with the towel use warm water diluted with a neutral cleansing agent. NEVER use stainless steel cleaner. Use only a non-abrasive, mild cleansing soap and water solution for cleaning the Black Stainless Steel.
Varnished surfaces	Warm soapy water: Clean with a non-abrasive, non-sponge dish towel and dry with a clean, soft towel. Do not use stainless steel cleaner.
Aluminum and plastic	Glass cleaner: Clean with a soft cloth.
Glass	Glass cleaner: Clean with a soft cloth. Do not use a glass scraper.
Controls	Warm soapy water: Clean with a non-abrasive, non-sponge dish towel and dry with a clean, soft towel. Risk of damage to electronics due to permeating damp. Never clean controls with a wet cloth. Do not use stainless steel cleaner.

Cleaning the metal grease filter

These instructions apply to several appliance models. It is possible that individual features are described that do not apply to your appliance.

⚠ WARNING

RISK OF FIRE

Grease deposits in the grease filter can ignite.

Clean the grease filter at least every two months or as frequently as necessary.

Never operate the appliance without the grease filter.

Notes

- Do not use any aggressive, acidic or alkaline cleaning agents.
- When cleaning the metal grease filters, also clean the metal grease filter holder in the appliance with a moist cloth.
- You can clean the metal grease filters in a dishwasher or by hand.

By hand:

Note: You can use a special grease solvent if soiling is stubborn. You can order it via the online shop.

- Soak the metal grease filters in hot soapy solution.
- Use a brush for cleaning and then rinse the filters well.
- Allow the metal grease filters to drip dry.

In the dishwasher:

Note: Slight discoloration is possible when cleaning the grease filters in the dishwasher. This does not affect the metal grease filter's functioning.

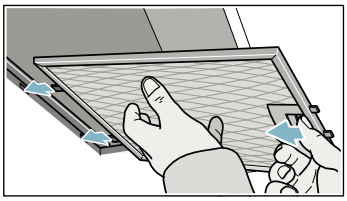
- Do not clean extremely dirty metal grease filters with dishes.
- Loosely position the metal grease filter in the dishwasher. The metal grease filters must not be jammed in.

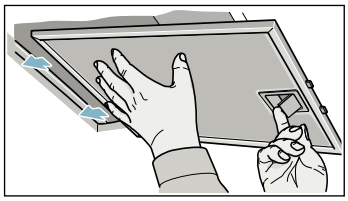
Uninstalling metal grease filter

1. Open the latch and fold down the metal grease filter.
   Simultaneously use your other hand to grasp under the metal grease filter.
2. Remove the metal grease filter from its mounting.

Notes

- Grease can gather in the bottom of the metal grease filter.
- Hold metal grease filter horizontally to prevent grease from dripping.





3. Clean metal grease filter.

Installing metal grease filter

1. Insert metal grease filter.
   Simultaneously use your other hand to grasp under the metal grease filter.
2. Flip metal grease filter up and snap the latch into place.

⚠ WARNING

To reduce the risk of fire and shock use only the approved recirculating kit and active carbon filter approved for the installation.

Troubleshooting

You can often easily eliminate problems that may occur on your own. Before calling customer service, take into account the following information.

⚠ WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK

Improper repairs are dangerous. Only an authorized servicer may perform repairs and may replace damaged connecting leads. Remove the fuse or deactivate the breaker in the fuse box or breaker box if the appliance is damaged. Call an authorized servicer.

Disruption	Possible cause	Solution
Appliance is not working	Power outage	Check whether other kitchen appliances are working
	Tripped Circuit Breaker	Check the circuit breaker in the service panel to make sure the appliance is in working order.
Lighting not working	Bulbs burnt out	Replace bulbs, see chapter "Replace Bulbs"

Changing bulbs

⚠ WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK

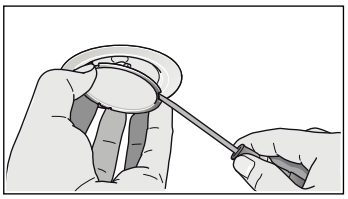
When changing the bulbs, the bulb socket contacts are live. Before replacing the bulb, unplug the appliance or switch off the circuit breaker in the fuse box.

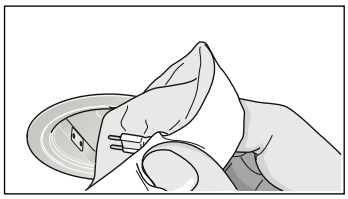
Important! Use only bulbs of the same type and the same power (see lamp socket or rating plate).

Replacing halogen bulbs

Note: When inserting halogen bulbs, do not touch the glass bulb. Use a clean cloth to insert the halogen bulbs.

1. Let the lamps cool down.
2. Carefully remove bulb ring using a suitable tool.
3. Pull out the bulb and replace with a bulb of the same type.





4. Insert lamp cover.
5. Insert appliance plug or switch on fuse again.

Replace the bulb with one of the same type:
Voltage (V): 120 V
40 w max. power:
G9 socket:

Customer service

Our customer service department is there for you if your appliance requires repair.
When calling, please give the Product Number (P-No.) and the Serial Number (S-No.)
The identification plate listing the numbers can be found inside of the appliance(remove metal grease filter to find it).
So that you don't have to search for them when you need them, you can enter your appliance information and the customer service number here.

P-No.	**S-No.**

Customer service☏

Please note that a service visit to provide instruction on the use of the appliance is not covered by the warranty.

Please find the contact data of all countries in the enclosed customer service list.

To book service or for product advice
US 800 944 2904
toll-free

Accessories

(not included in the delivery)

Accessories	**Model number**
Recirculation module	HCREC5UC
Charcoal filter	HCIFILTUC
Flue duct Stainless Steel	HCPEXT5UC
Flue duct Black SS	HCPEXT4UC

STATEMENT OF LIMITED PRODUCT WARRANTY

What this Warranty Covers & Who it Applies to

The limited warranty provided by BSH Home Appliances ("Bosch") in this Statement of Limited Product Warranty applies only to the Bosch appliance sold to you ("Product"), provided that the Product was purchased:

- For your normal, household (non-commercial) use, and has in fact at all times only been used for normal household purposes.
- New at retail from a BSH authorized dealer or directly from BSH (not a display, "as is", or previously returned model), and not for resale, or commercial use.
- Within the United States or Canada, and has at all times remained within the country of original purchase.

The warranties stated herein apply to the original purchaser of the product warranted herein and to each succeeding owner of the product purchased for ordinary home use during the term of the warranty.

Please make sure to register your Product; while not necessary to effectuate warranty coverage, it is the best way for Bosch to notify you in the unlikely event of a safety notice or product recall.

How Long the Warranty Lasts

Bosch warrants that the Product is free from defects in materials and workmanship for a period of three hundred and sixty-five (365) days from the date of the original delivery. The foregoing timeline begins to run upon the date of the original delivery, and shall not be stalled, tolled, extended, or suspended, for any reason whatsoever. This Product is also warranted to be free from cosmetic defects in material and workmanship (such as scratches of stainless steel, paint/porcelain blemishes, chips, dents, or other damage to the finish) of the Product, for a period of thirty (30) days from the date of delivery or closing date for new construction. This cosmetic warranty excludes slight color variations due to inherent differences in painted and porcelain parts, as well as differences caused by kitchen lighting, product location, or other similar factors. This cosmetic warranty specifically excludes any display, floor, "As Is", or "B" stock appliances.

Repair/Replace as Your Exclusive Remedy

During this warranty period, Bosch or one of its authorized service providers will repair your Product without charge to you (subject to certain limitations stated herein) if your Product proves to have been manufactured with a defect in materials or workmanship. If reasonable attempts to repair the Product have been made without success, then Bosch will replace your Product (upgraded models may be available to you, in Bosch's sole discretion, for an additional charge). Nothing in this warranty requires damaged or defective parts to be replaced with parts of a different type or design than the original part. All removed parts and components shall become the property of Bosch at its sole option. All replaced and/or repaired parts shall assume the identity of the original part for purposes of this warranty and this warranty shall not be extended with respect to such parts. Bosch's sole liability and responsibility hereunder is to repair manufacturer-defective Product only, using a Bosch authorized service provider during normal business hours. For safety and property damage concerns, Bosch highly recommends that you do not attempt to repair the Product yourself, or use a non-authorized service provider; Bosch will have no responsibility or liability for damage resulting from repairs or work performed by a non-authorized service provider. Authorized service providers are those persons or companies that have been specially trained on Bosch products, and who possess, in Bosch's opinion, a superior reputation for customer service and technical ability (note that they are independent entities and are not agents, partners, affiliates or representatives of Bosch). Nevertheless, taking your product to be serviced by a repair shop that is not affiliated with or an authorized dealer of Bosch will not void this warranty. Also, using third-party parts will not void this warranty. Notwithstanding the foregoing, Bosch will not incur any liability, or have responsibility, for the Product if it is located in a remote area (more than 100 miles from an authorized service provider) or is reasonably inaccessible, hazardous, threatening, or treacherous locale, surroundings, or environment; in any such event, if you request, Bosch would still pay for labor and parts and ship the parts to the nearest authorized service provider, but you would still be fully liable and responsible for any travel time or other special charges by the service company, assuming they agree to make the service call. Further, to the extent you have installed the Product in a difficult-to-access location or have otherwise installed temporary or permanent fixtures that create barriers to accessing or removing the Product, Bosch will not incur any liability for, or have responsibility, for work or costs associated with moving the Product or otherwise creating access to the Product in order to repair or replace it. All such costs shall be your sole responsibility.

Out of Warranty Product

Bosch is under no obligation, at law or otherwise, to provide you with any concessions, including repairs, prorates, or Product replacement, once this warranty has expired.

Warranty Exclusions

The warranty coverage described herein excludes all defects or damage that is not the direct fault of Bosch, including without limitation, one or more of the following:

- Use of the Product in anything other than its normal, customary and intended manner (including without limitation, any form of commercial use, use or storage of an indoor product outdoors, use of the Product in conjunction with air or water-going vessels).
- Any party's willful misconduct, negligence, misuse, abuse, accidents, neglect, improper operation, failure to maintain, improper or negligent installation, tampering, failure to follow operating instructions, mishandling, unauthorized service (including self performed "fixing" or exploration of the appliance's internal workings).
- Adjustment, alteration or modification of any kind.
- A failure to comply with any applicable state, local, city, or county electrical, plumbing and/or building codes, regulations, or laws, including failure to install the product in strict conformity with local fire and building codes and regulations.
- Ordinary wear and tear, spills of food, liquid, grease accumulations, or other substances that accumulate on, in, or around the Product.
- Any external, elemental and/or environmental forces and factors, including without limitation, rain, wind, sand, floods, fires, mud slides, freezing temperatures, excessive moisture or extended exposure to humidity, lightning, power surges, structural failures surrounding the appliance, and acts of God.
- Service calls to correct the installation of your Product, to instruct you how to use your Product, to replace house fuses or correct house wiring or plumbing.
- Removal and replacement of trim or decorative panels that interfere with servicing the Product.
- Damage or defects caused by labor or parts installed by any non-authorized service provider, unless approved by Bosch before service is performed.

In no event shall Bosch have any liability or responsibility whatsoever for damage to surrounding property, including cabinetry, floors, ceilings, and other structures or objects around the Product. Also excluded from this warranty are Products, on which the serial numbers have been altered, defaced, or removed; service visits to teach you how to use the Product, or visits where there is nothing wrong with the Product; correction of installation problems (you are solely responsible for any structure and setting for the Product, including all electrical, plumbing or other connecting facilities, for proper foundation/flooring, and for any alterations including without limitation cabinetry, walls, floors, shelving, etc.); and resetting of breakers or fuses.

TO THE EXTENT ALLOWED BY LAW, THIS WARRANTY SETS OUT YOUR EXCLUSIVE REMEDIES WITH RESPECT TO PRODUCT, WHETHER THE CLAIM ARISES IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING STRICT LIABILITY, OR NEGLIGENCE) OR OTHERWISE. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED. ANY WARRANTY IMPLIED BY LAW, WHETHER FOR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR OTHERWISE, SHALL BE EFFECTIVE ONLY FOR THE PERIOD THAT THIS EXPRESS LIMITED WARRANTY IS EFFECTIVE. IN NO EVENT WILL THE MANUFACTURER BE LIABLE FOR CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, "BUSINESS LOSS", AND/OR PUNITIVE DAMAGES, LOSSES, OR EXPENSES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION TIME AWAY FROM WORK, HOTELS AND/OR RESTAURANT MEALS, REMODELLING EXPENSES IN EXCESS OF DIRECT DAMAGES WHICH ARE DEFINITIVELY CAUSED EXCLUSIVELY BY BOSCH, OR OTHERWISE. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, AND SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE EXCLUSIONS OR LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

No attempt to alter, modify or amend this warranty shall be effective unless authorized in writing by an officer of BSH.

Obtaining Warranty Service

To obtain warranty service for your product, you should contact Bosch Customer Service at 1-800-944-2904 to schedule a repair.

Product information

For handy reference, copy the information below from the rating plate. Keep your invoice and/or delivery documents for warranty validation.

Model number (E-Nr.)
Production number (FD)
Date of delivery

Table des Matières

Définitions de Sécurité 13
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES 14
Instructions générales 14
Sécurité-incendie 14
Prévention des brûlures 15
Sécurité des enfants 15
Consignes en matière de nettoyage 16
Sécurité à l'utilisation 16
Installation et entretien corrects 16
Avertissements de la Proposition 65 de l'État de la Californie 17
Causes des dommages 18
Protection de l'environnement 18
Modes de fonctionnement 18
Mode évacuation 18
Mode recirculation de l'air 18
Utilisation de l'appareil 19
Éclairage 19
Indicateur de saturation 19
Minuteur 19
Poursuite du ventilateur 19
Signal sonore 20
Sécurité anti-surchauffe 20
Nettoyage et entretien 20
Anomalies – que faire ? 22
Service après-vente 23
Accessoire 23
ÉNONCÉ DE LA GARANTIE LIMITÉE 24
Couverture de la garantie : 24
Durée de la garantie 24
Réparation ou remplacement comme solution exclusive 24
Produit hors garantie 24
Exclusions à la garantie 25
Obtention du service de la garantie..... 25

Vous trouverez des informations supplementaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services sur Internet sous :
www.bosch-home.com

Définitions de Sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

AVIS : Vous indique que des dommages à l'appareil ou aux biens peuvent survenir si vous ne respectez pas cet avertissement.

Remarque : Vous signale des informations importantes ou des conseils.

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT

Votre nouvel appareil a été conçu pour un fonctionnement sûr et fiable si vous en prenez bien soin. Lire attentivement toutes les consignes avant l'emploi. Ces précautions réduiront les risques de brûlures, de choc électrique, d'incendie et de lésions corporelles. Lors de l'utilisation d'un appareil électroménager, quelques précautions de sécurité élémentaires doivent être observées, y compris celles qui figurent aux pages suivantes.

Instructions générales

Contrôler l'appareil après l'avoir déballé. Si l'appareil a été endommagé durant le transport, ne pas le brancher.

AVERTISSEMENT

AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES CORPORELLES, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

- Utilisez cet appareil seulement de manière conforme à l'usage prévu par le fabricant. Si vous avez des questions, contactez le fabricant.
- Avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil, mettez-le hors tension sur le tableau électrique et verrouillez les dispositifs de sectionnement afin d'empêcher toute remise sous tension accidentelle.

  S'il est impossible de verrouiller les dispositifs de sectionnement, fixez de manière sûre au tableau électrique un dispositif d'alerte bien visible , par exemple une étiquette.

AVERTISSEMENT

ATTENTION – AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES CORPORELLES, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

- Les travaux d'installation et de raccordement électrique doivent être effectués par une personne qualifiée, conformément aux codes et standards de construction, y compris ceux concernant le feu.
- Assurez-vous que l'aération est suffisante pour permettre la combustion et l'évacuation des gaz par le conduit de cheminée d'un appareil à combustible afin de prévenir le refoulement d'air. Respectez les instructions du fabricant de l'appareil de chauffage et les normes de sécurité, comme celles publiées par la National Fire Protection Association (NFPA) et par la American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), ainsi que par les autorités locales.
- Lorsque vous faites une ouverture dans un mur ou un plafond, veillez à ne pas endommager les fils électriques ou les conduites qui y sont dissimulés.
- Les soufflantes canalisées doivent donner sur l'extérieur.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un programmateur externe ou une télécommande.
Ne pas utiliser une rallonge pour l'installation.

Veillez à avoir à portée de main un extincteur d'incendie en bon état de marche, placé visiblement près de l'appareil et facile d'accès.

Sécurité-incendie

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de feu et pour évacuer correctement l'air, évacuez l'air vers l'extérieur. N'évacuez pas l'air dans les murs, les plafonds, les greniers, les vides sanitaires ou les garages.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de feu, utiliser uniquement des gaines en métal.

Toujours avoir un détecteur de fumée en état de marche près de la cuisine.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE DE GRAISSE DE CUISINIÈRE:

a. Ne laissez jamais la surface de cuisson sans surveillance à des températures élevées. Les débordements causent de la fumée et les résidus graisseux peuvent s'enflammer.. Faites chauffer les huiles lentement à feu doux ou moyen.

b. Faites toujours fonctionner la hotte lorsque vous cuisinez à feu vif.

c. Nettoyez les ventilateurs régulièrement. Ne laissez pas la graisse s'accumuler sur le ventilateur ou sur le filtre.

d. Utilisez des casseroles de taille appropriée. Utilisez toujours des récipients adaptés à la taille de la surface de cuisson.

Ne flambez jamais sous la hotte aspirante et ne travaillez jamais avec une flamme nue. Une hotte aspirante en marche aspire les flammes dans le filtre. Une hotte aspirante en marche aspire les flammes dans le filtre. Ne flambez jamais sous la hotte aspirante et ne travaillez jamais avec une flamme nue. Une hotte aspirante en marche aspire les flammes dans le filtre. Les dépôts de graisse sur les filtre risquent alors de s'enflammer!

ATTENTION

Appareil conçu exclusivement pour la ventilation générale. Ne pas utiliser pour évacuer des matières et vapeurs dangereuses ou explosives.

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Si des vêtements s'enflamment, rouler par terre immédiatement pour éteindre les flammes.

Étouffez les flammes d'un feu d'aliments autre qu'un feu de graisse à l'aide de bicarbonate de soude. Ne jamais utiliser d'eau sur les feux de cuisson.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE LÉSIONS CORPORELLES EN CAS D'UN FEU DE FRITURE SUR UNE CUISINIÈRE, OBSERVER CE QUI SUIT :

- ÉTOUFFER LES FLAMMES à l'aide d'un couvercle bien hermétique, d'une tôle à biscuits ou d'un plateau en métal, puis éteindre le brûleur. FAIRE ATTENTION À NE PAS SE BRÛLER. Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, ÉVACUER LES LIEUX ET FAIRE APPEL AU SERVICE D'INCENDIE.
- NE JAMAIS SOULEVER UNE POÊLE EN FLAMMES – Vous pourriez vous brûler.
- NE PAS UTILISER D'EAU, y compris les chiffons ou serviettes mouillées - une violente explosion de vapeur pourrait se produire.
- Utiliser UNIQUEMENT un extincteur si :
  - Vous savez que vous avez un extincteur de classe ABC et comment l'utiliser.
  - Le feu est petit et circonscrit à la zone où il a débuté.
  - Le service d'incendie est appelé.
  - Si l'on peut combattre le feu en ayant le dos vers une sortie.

Dans la mesure du possible, ne pas faire fonctionner le système de ventilation lorsqu'un feu se déclenche sur une table de cuisson. Toutefois, ne pas passer la main à travers le feu pour mettre le système de ventilation hors tension.

AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE

Les brûleurs gaz dégagent une forte chaleur lorsqu'aucun récipient n'est posé dessus. Ils peuvent alors endommager les appareils de ventilation. Utiliser les brûleurs gaz uniquement lorsqu'un récipient est placé dessus.

AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE

Lors du fonctionnement simultané de plusieurs foyers gaz il y a une forte production de chaleur. Un appareil de ventilation monté au-dessus peut être endommagé ou prendre feu. Ne faites jamais fonctionner en même temps deux foyers gaz à feu vif pendant plus de 15 minutes. Un brûleur grande puissance de plus de 17,000 Btu/hr (5 kW) (wok) chauffe autant que deux brûleurs gaz.

AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE

L'huile et la graisse très chaudes s'enflamment rapidement. Ne jamais laisser de l'huile et de la graisse chaudes sans surveillance. Ne jamais éteindre un incendie avec de l'eau. Éteindre le foyer. Étouffer les flammes avec précaution au moyen d'un couvercle, d'une couverture antifeu ou équivalent.

AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE

Les dépôts se trouvant dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

Nettoyer le filtre à graisse au moins tous les 2 mois. ou aussi souvent que nécessaire.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans son filtre à graisse.

AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE

Les dépôts se trouvant dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Ne jamais cuisiner à proximité de l'appareil avec une flamme ouverte (par exemple pour faire flamber). Installer l'appareil près d'un foyer pour combustibles solides (bois ou charbon par exemple) seulement s'il y a un couvercle fermé et non amovible. Il ne faut pas qu'il se produise de projection d'étincelles.

Prévention des brûlures

AVERTISSEMENT

RISQUE DE BRÛLURE

Les parties accessibles chauffent lorsque la table est allumée. Ne touchez jamais aux parties très chaudes. Tenez les enfants à distance.

Sécurité des enfants

Lorsque les enfants sont assez âgés pour utiliser l'appareil, c'est aux parents ou tuteurs légaux qu'il incombe de veiller à ce qu'ils soient formés aux pratiques sécuritaires par des personnes qualifiées.

Enlever le ruban adhésif et l'emballage avant d'utiliser l'appareil. Détruire l'emballage après avoir déballé l'appareil. Ne jamais laisser les enfants jouer avec les matériaux de conditionnement.

Ne permettre à personne de grimper, rester debout, s'appuyer, s'asseoir ou se pencher sur toute partie d'un appareil, notamment une porte, un tiroir-réchaud ou un tiroir de rangement. Ceci peut endommager l'appareil qui risque de basculer et causer des blessures sérieuses.

Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cet appareil sauf sous la surveillance attentive d'un adulte. Ne pas laisser

les enfants et les animaux seuls ou sans surveillance lorsque l'appareil est en service. Ne jamais les laisser jouer aux alentours de l'appareil, que ce dernier soit en service ou non.

ATTENTION

Les articles d'intérêt pour les enfants ne doivent pas être rangés dans un appareil électroménager, dans les armoires au–dessus de l'appareil ou sur le dosseret. Les enfants peuvent grimper sur l'appareil pour atteindre ces objets et se blesser sérieusement.

Consignes en matière de nettoyage

AVERTISSEMENT

S'assurer que l'appareil a complètement refroidi (y compris les filtres à graisse et les ampoules, le cas échéant) et que la graisse s'est solidifiée avant de tenter de nettoyer une quelconque partie de l'appareil.

Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil.

Sécurité à l'utilisation

AVERTISSEMENT

Ne pas réparer ni remplacer toute pièce de l'appareil à moins que cela ne soit expressément recommandé dans ce manuel. Ne jamais modifier ni altérer la configuration de l'appareil. Toute installation, réparation ou maintenance inadéquate peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Se reporter à ce manuel pour obtenir des conseils sur la façon de procéder. Toute réparation doit être effectuée par un centre de réparation autorisé par l'usine.

AVERTISSEMENT

RISQUE DE BLESSURE

Des objets posés sur l'appareil risquent de tomber. Ne pas déposer d'objets sur l'appareil.

Installation et entretien corrects

Demandez à l'installateur de vous montrer où se trouve le disjoncteur ou le fusible. Identifier sa position pour pouvoir le retrouver facilement.

Cet appareil doit être adéquatement installé et mis à la terre par un technicien agréé. Branchez l'appareil uniquement dans une prise correctement reliée à la terre. Pour plus de détails, reportez-vous à la notice d'installation.

Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation domestique normale. Il n'est pas homologué pour un usage en extérieur. Voyez la énoncé de la garantie limitée. Si vous avez des questions, communiquez avec le fabricant.

Ne pas entreposer ni utiliser de produits chimiques corrosifs, vapeurs, substances inflammables ou produits non alimentaires à l'intérieur ou à proximité de l'appareil. Il a été spécialement conçu pour être utilisé pendant le chauffage et la cuisson des aliments. L'emploi de produits chimiques corrosifs pour chauffer ou nettoyer l'appareil endommagera ce dernier et peut provoquer des blessures.

Ne pas se servir de cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé. Communiquer avec un réparateur autorisé.

Ne pas réparer ni remplacer toute pièce de l'appareil à moins que cela ne soit spécifiquement recommandé par ce manuel. Toute réparation doit être effectuée par un centre de réparation autorisé par l'usine.

ATTENTION

La graisse restant sur les filtres peut se fondre à nouveau et se déplacer à l'intérieur de l'évent.

ATTENTION

Couper le courant au niveau du disjoncteur avant d'enlever une ampoule grillée. Ne pas toucher les ampoules immédiatement après les avoir utilisées. Elles restent chaudes pendant quelques minutes.

AVERTISSEMENT

S'assurer que l'appareil et les ampoules ont refroidi et que le courant qui alimente l'appareil a été coupé avant de changer une ou plusieurs ampoules. Le non respect de cette instruction peut entraîner un choc électrique ou des brûlures. Les lentilles (le cas échéant) doivent être mises en place lors de l'utilisation de l'appareil. Les lentilles (le cas échéant) permettent d'éviter que les ampoules ne se brisent. Les lentilles (le cas échéant) sont en verre. Manipuler avec précaution pour éviter les cassures. Le verre brisé peut être une cause de blessures.

Certaines surfaces peuvent avoir des bords tranchants. Faire attention en étendant le bras derrière l'appareil ou en dessous.

AVERTISSEMENT

Lorsque la hotte aspirante est utilisée en mode d'évacuation d'air simultanément avec un brûleur différent utilisant également la même cheminée, (tels des appareils de chauffage au gaz, à l'huile ou au charbon, des chauffe-eau instantanés ou des chaudières à eau chaude), veillez à ce que l'apport d'air frais soit suffisant pour assurer la combustion adéquate du brûleur.

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Un fonctionnement sans risque est possible si la sous-pression dans la pièce où le brûleur est installé ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar).

On peut y parvenir en acheminant l'air requis pour la combustion à travers des ouvertures non verrouillables, par exemple dans les portes et fenêtres, et en association avec des boîtiers muraux d'admission/d'évacuation d'air fixées au mur ou grâce à d'autres mesures techniques telles qu'un verrouillage réciproque, etc.

AVERTISSEMENT

Évitez l'intoxication au monoxyde de carbone. – Prévoyez une admission d'air adéquate pour empêcher l'aspiration des gaz de combustion dans la pièce.

Un boîtier mural air d'admission/air d'échappement ne peut garantir que la valeur limite ne sera pas dépassée.

Remarque : Lorsque vous évaluez les exigences globales, vous devez tenir compte du système combiné d'aération de la maison au complet. Cette règle ne s'applique pas aux appareils de cuisson, comme les surfaces de cuisson et les fours.

Avertissement issu de la proposition 65

Ce produit pourrait contenir un produit chimique reconnu par l'État de la Californie comme cancérigène ou ayant des effets nocifs sur la reproduction. Par conséquent, l'emballage de votre produit pourrait porter l'étiquette suivante, comme requis par la Californie:

AVERTISSEMENT ISSUE DE LA PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE LA CALIFORNIE :

⚠ AVERTISSEMENT

Cancer et dommages à la reproduction – **www.P65Warnings.ca.gov.**

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures corporelles, n'utilisez pas de pièces de rechange non recommandées par le fabricant (par exemple des pièces fabriquées à la maison à l'aide d'une imprimante 3D).

Causes des dommages

⚠ ATTENTION

Risque de détérioration par la corrosion. Toujours allumer l'appareil pendant la cuisson afin d'éviter la formation de condensation. Cette dernière peut provoquer de la corrosion.

Remplacer immédiatement les ampoules défectueuses, afin d'empêcher une surcharge des ampoules restantes.

Risque de détérioration par pénétration d'humidité dans l'électronique. Ne jamais nettoyer les commandes avec un chiffon humide.

Détérioration de la surface par un nettoyage inapproprié. Nettoyer les surfaces en inox seulement dans le sens du métal. Ne pas utiliser de nettoyant à inox pour les organes de commande.

Détérioration des surfaces par les produits de nettoyage agressifs ou abrasifs. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

Risque d'endommagement par le reflux de condensat. Installer le canal d'évacuation d'air légèrement incliné vers le bas à partir de l'appareil (1° de pente).

Protection de l'environnement

Déballez l'appareil et jetez l'emballage dans le respect de l'environnement.

Modes de fonctionnement

Vous pouvez utiliser cet appareil en mode évacuation ou en mode recyclage.

Mode évacuation



L'air aspiré est débarrassé des impuretés par les filtres à graisse, transite par un conduit puis gagne l'extérieur.

Remarque : Il ne faut pas rejeter l'air usé dans une cheminée d'évacuation en service, ni dans un conduit servant à la ventilation de pièces où sont installés des foyers.

- Pour rejeter l'air dans un conduit de fumées qui n'est pas en service, il faut demander l'accord du maître ramoneur compétent.
- Si l'air est évacué à travers le mur extérieur de l'habitation, il faut utiliser un caisson mural télescopique.

Mode recirculation de l'air



L'air aspiré se nettoie en traversant les filtres à graisse et un filtre au charbon actif, puis il revient dans la cuisine.

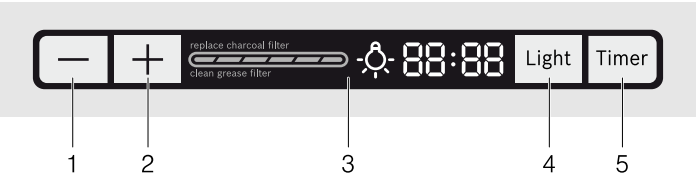
Remarque : Pour filtrer les odeurs dans l'air recyclé, vous devrez incorporer un filtre au charbon actif. Pour connaître les différentes possibilités d'utiliser l'appareil en mode recirculation de l'air, consultez les prospectus ou votre revendeur spécialisé. Vous pourrez vous procurer les accessoires dans un commerce spécialisé, auprès du service après-vente ou dans la boutique en ligne. Vous trouverez les numéros de référence des accessoires à la fin de la notice d'utilisation.

Utilisation de l'appareil

Ces instructions valent pour plusieurs variantes d’appareil. Certains équipements ne concernant pas votre appareil peuvent y être décrits.

Remarque : Allumer la hotte aspirante dès le début de la cuisson ; une fois la cuisson achevée, laisser la hotte aspirante fonctionner encore quelques minutes. Ceci permet d’éliminer les vapeurs de cuisson plus efficacement.

Bandeau de commande



	Explication
1	Réduire la vitesse du ventilateur
2	Augmenter la vitesse du ventilateur
3	Bandeau d’affichage
4	Allumer l'éclairage
5	Minuteur

Régler le ventilateur

Remarque : Toujours adapter la puissance du ventilateur aux conditions du moment. En cas d'émanations très denses de vapeur, veuillez sélectionner une puissance d'aspiration élevée.

Mise en marche

- Appuyer sur la touche "+".
  La puissance d'aspiration actuelle est représentée sur le bandeau d'affichage sous forme de barres.
- Appuyer sur la touche "+" ou "-" pour modifier la vitesse du ventilateur.

Arrêt

Appuyer répétitivement sur la touche "-" jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête.

Éclairage

Vous pouvez allumer et éteindre l’éclairage indépendamment de la ventilation.

1. Appuyer sur la touche "Light".
   L'éclairage s'allume.
2. Réappuyer sur la touche "Light".
   La luminosité augmente.
3. Appuyer une troisième fois sur la touche "Light".
   L'éclairage s'éteint.

Indicateur de saturation

La saturation des filtres à graisse en métal (au bout de 30 heures de ventilation) ou du filtre au charbon actif (au bout de 120 heures de ventilation) est affichée sur le bandeau d'affichage :

- **Filtres à graisse en métal :** "clean grease filter" s'affiche sur le bandeau d'affichage.
- **Filtre au charbon actif :** "replace charcoal filter" est affichée sur le bandeau d'affichage.

Au plus tard à ce moment-là, il faudrait nettoyer les filtres à graisse en métal ou changer le filtre à charbon actif.

Pour savoir comment nettoyer les filtres à graisse en métal, consultez le chapitre *Nettoyage et entretien*.

Réinitialiser les affichages de saturation

- **Filtres à graisse en métal :** Maintenir la touche "+" appuyée pendant 5 secondes.
- **Filtre au charbon actif :** Maintenir la touche "-" appuyée pendant 5 secondes.

Commutation de l’affichage pour le mode recirculation de l'air

Pour le mode recirculation de l'air, l’affichage de la commande électronique doit être commuté en conséquence :

- La hotte aspirante doit être raccordée au secteur, mais éteinte.
- Appuyer simultanément sur les touches "+" et "-", jusqu'à ce que "Able" s'allume dans le bandeau d'affichage.
- En appuyant répétitivement sur la combinaison de touches, l'affichage de la commande électronique est recommuté au mode Évacuation d’air. "None" apparaît dans le bandeau d'affichage.

Minuteur

Le minuteur n'a pas d'influence sur les fonctions de la hotte aspirante. La durée du minuteur peut être réglée de 1 à 60 minutes. Le réglage par défaut est de 10 minutes.

1. Appuyer sur la touche "Timer".
   Le chiffre 10 clignote dans le bandeau d'affichage.
2. Régler la durée désirée à l'aide des touches "+" et "-".
   Le temps réglé est validé au bout de 5 secondes.
   Un signal sonore retentit après écoulement du temps et "End" s'affiche pendant 3 secondes dans le bandeau d'affichage.

Remarque : Pour arrêter prématurément le minuteur, appuyer sur une touche quelconque.

Arrêt différé

Le temps d’arrêt différé est de 10 minutes et ne peut pas être modifié.

1. Sélectionner la puissance de ventilation.
2. Appuyez sur la touche "Timer" pendant 3 secondes.

Après écoulement de ce temps, la ventilation s'arrête automatiquement et l'éclairage s'éteint. "End" apparaît sur l'affichage.

L'activation du ventilateur peut être annulée à tout moment en appuyant sur une touche quelconque.

Signal sonore

Activer le signal sonore

- Maintenir la touche "Light" appuyée pendant 5 secondes.
- Un signal sonore retentit et "Snd" apparaît pendant 3 secondes dans le bandeau d'affichage.

Désactiver le signal sonore

- Maintenir la touche "Light" appuyée pendant 5 secondes.
- "Snd" apparaît pendant 3 secondes dans le bandeau d'affichage.

Sécurité anti-surchauffe

L'appareil est équipé d'une sécurité anti-surchauffe. Si des températures trop élevées sont mesurées sur l'appareil, l'appareil commute automatiquement à la puissance d'aspiration maximale, jusqu'à ce que la température ait baissé.

- Si la hotte est en marche, la puissance d'aspiration maximale est réglée automatiquement. Lorsque la température rebaisse, l'appareil se remet à la puissance d'aspiration sélectionnée au préalable.
- Si la hotte est éteinte, l'appareil se met en marche automatiquement à la puissance d'aspiration maximale. Lorsque la température rebaisse, l'appareil s'éteint automatiquement.
- Lorsque la sécurité anti-surchauffe est active, la mention "Auto" est affichée dans le bandeau d'affichage. La puissance d'aspiration ne peut pas être réduite pendant ce temps.

Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT

To avoid risk of fire and explosion do not use flammable liquids or solvents. Always unplug or disconnect the appliance from the power supply before servicing.

Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil.

Certaines surfaces peuvent avoir des bords tranchants. Faire attention en étendant le bras derrière l'appareil ou en dessous.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BRÛLURES

L'appareil devient chaud pendant le fonctionnement, en particulier au niveau des ampoules. Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Une infiltration d'humidité risque de provoquer un choc électrique. Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon humide. Avant le nettoyage, débrancher la fiche secteur ou disjoncter le fusible dans le tableau électrique.

Produits de nettoyage

Afin de ne pas endommager les différentes surfaces avec des produits de nettoyage inadaptés, respecter les indications du tableau. Ne pas utiliser

- de produits agressifs ou abrasifs,
- de produits de nettoyage fortement alcoolisés,
- de laine d'acier ni de tampons à récurer abrasifs,
- de nettoyeurs haute pression ni de nettoyeurs à vapeur.

Avant d'utiliser des lavettes éponges neuves, les rincer soigneusement.

Respecter les instructions et avertissements joints aux produits de nettoyage.

Zone	Produits de nettoyage
Inox	Eau chaude additionnée de liquide vaisselle: Nettoyer avec un torchon non abrasif et sans éponge et sécher avec un torchon doux et propre. Nettoyer les surfaces en inox seulement dans le sens de polissage du métal. Des produits d'entretien spéciaux pour inox sont en vente au service après-vente ou dans les commerces spécialisés. Appliquer avec un chiffon doux une pellicule mince de produit d'entretien.
Inox Noir	Utilisez une serviette douce et sèche. Si la saleté sur la surface n'est pas facile à nettoyer seulement avec la serviette, utilisez de l'eau chaude dilué avec un agent nettoyant neutre. N'utilisez JAMAIS un nettoyant pour acier inoxydable.

Zone	Produits de nettoyage
Surfaces laquées	Eau chaude additionnée de liquide vaisselle: Nettoyer avec un torchon non abrasif et sans éponge et sécher avec un torchon doux et propre. Ne pas utiliser de nettoyant pour inox.
Aluminium et plastique	Nettoyant à vitres : Nettoyer avec un chiffon doux.
Verre	Nettoyant à vitres : Nettoyer avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de grattoir.
Éléments de commande	Eau chaude additionnée de liquide vaisselle: Nettoyer avec un torchon non abrasif et sans éponge et sécher avec un torchon doux et propre. Risque de détérioration de l'électronique par pénétration d'humidité. Ne jamais nettoyer les éléments de commande avec un chiffon mouillé. Ne pas utiliser de nettoyant pour inox.

Nettoyage du filtre à graisse métallique

Ces instructions valent pour plusieurs variantes d'appareil. Certains équipements ne concernant pas votre appareil peuvent y être décrits.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE

Les dépôts se trouvant dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

Nettoyer le filtre à graisse au moins tous les 2 mois ou aussi souvent que nécessaire.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans son filtre à graisse.

Remarques

- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, contenant de l'acide ou de la lessive.
- Au moment du nettoyage des filtres à graisse métalliques, nettoyez aussi la fixation des filtres avec un chiffon humide, à l'intérieur de l'appareil.
- Vous pouvez nettoyer les filtres à graisse métalliques au lave-vaisselle ou à la main .

À la main :

Remarque : Pour les salissures tenaces, vous pouvez utiliser un solvant à graisse spécial disponible en particulier sur la boutique en ligne.

- Faites tremper les filtres métalliques dans de l'eau de vaisselle chaude.
- Pour le nettoyage, utilisez une brosse, puis rincez bien les filtres.
- Laissez les filtres s'égoutter.

Au lave-vaisselle :

Remarque : Le nettoyage au lave-vaisselle peut provoquer de légères décolorations. Celles-ci n'ont aucune influence sur le fonctionnement des filtres à graisse métalliques.

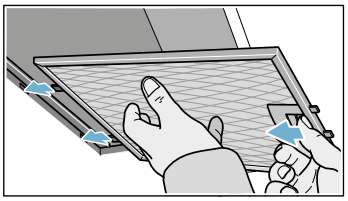
- Ne pas laver les filtres à graisse métalliques très encrassés avec de la vaisselle.
- Positionner les filtres à graisse métalliques pour qu'ils jouent librement dans le lave-vaisselle. Ne pas coincer les filtres à graisse métalliques.

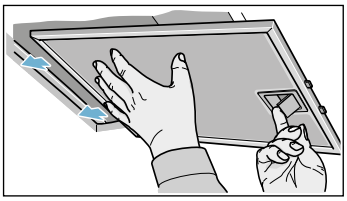
Retirer le filtre à graisse métallique

1. Ouvrir le verrouillage puis abaisser le filtre à graisse en métal.
   Avec l'autre main sous le filtre à graisse en métal, intercepter ce dernier.
2. Sortir le filtre à graisse en métal de sa fixation.

Remarques

- La graisse peut s'accumuler dans le bas du filtre à graisse en métal.
- Tenir le filtre à graisse en métal à l'horizontale pour éviter tout égouttement de graisse.





3. Nettoyer le filtre à graisse en métal.

Mettre en place le filtre à graisse métallique

1. Mettre en place le filtre à graisse en métal.
   Avec l'autre main sous le filtre à graisse en métal, intercepter ce dernier.
2. Basculer le filtre à graisse en métal vers le haut puis enclencher le verrouillage.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie et de choc, seulement utilisez le kit de filtre à charbon HCIFILTUC.

Anomalies – que faire ?

Dans de nombreux cas, vous pourrez remédier vous-même facilement aux anomalies. Avant de contactez le service après-vente, veuillez vérifier les points suivants :

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

Les réparations non conformes sont sources de danger. Les réparations et le remplacement des câbles endommagés doivent être confiés exclusivement à une réparateur agréé.
Retirez le fusible ou désactivez le disjoncteur dans la boîte à fusibles ou le disjoncteur si l'appareil est endommagé. Appelez un réparateur agréé.

Anomalie	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Panne d'électricité	Vérifier si d'autres appareils de cuisine fonctionnent
	Fusible défectueux	Vérifier sur le tableau électrique si le fusible protégeant l'appareil est en bon état.
L'éclairage ne fonctionne pas.	Les ampoules sont défectueuses.	Changer les ampoules, voir le chapitre "Changer les ampoules".

Changer les ampoules

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

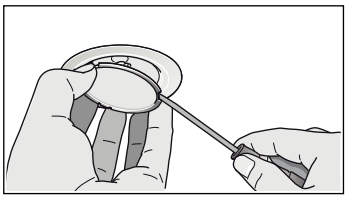
Lors du changement des ampoules, les contacts de la douille sont sous tension. Retirer la fiche secteur ou désactiver le fusible dans le boîtier à fusibles avant de procéder au remplacement.

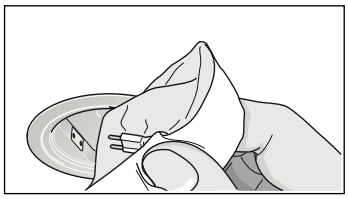
Important ! Utiliser uniquement des lampes du même type et de la même puissance (consulter aussi la douille des lampes ou la plaque signalétique).

Changer les ampoules halogènes

Remarque : En insérant les ampoules halogènes, veiller à ne pas toucher le ballon de verre. Pour insérer les ampoules halogènes, utiliser un chiffon propre.

1. Laisser refroidir les ampoules.
2. Avec un outil approprié, retirer prudemment l'anneau de l'ampoule.
3. Extraire l'ampoule et la remplacer par une ampoule du même type.





4. Remettre le couvercle de l'ampoule en place.
5. Brancher la fiche mâle dans la prise de courant ou enclencher le fusible.

Remplacer l'ampoule par un modèle identique :
Tension : 120 V
Puissance : max. 40 W
Culot : G9

Service après-vente

Si votre appareil a besoin d'être réparé, notre service après-vente se tient à votre disposition.

Lors de votre appel, veuillez indiquer le numéro de produit (n° E) et le numéro de fabrication (n° FD). Vous trouverez la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil (après avoir retiré le filtre à graisse en métal).

Pour éviter d'avoir à les rechercher en cas de besoin, vous pouvez inscrire ici les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service après-vente.

N° E	**N° FD**

Service après-vente ☏

Veuillez noter que la visite de service pour fournir des instructions sur l'utilisation de l'appareil n'est pas couverte par la garantie.
Veuillez consulter l'annuaire du service après-vente ci-joint pour obtenir des informations sur les contacts dans tous les pays.

Résidents du Québec :
Vous trouverez des renseignements sur la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation et des renseignements nécessaires à l'entretien ou à la réparation de l'appareil à l'adresse suivante :

www.bosch-home.ca/fr/service/

BOSCH

Accessoire

(non compris dans la livraison)

Accessoire	Numéro article
Module de recirculation	HCREC5UC
Filtre à charbon	HCIFILTUC
Capot de cheminée	HCPEXT5UC
Capot de cheminée Noir SS	HCPEXT4UC

ÉNONCÉ DE LA GARANTIE LIMITÉE

Couverture de la garantie limitée

La garantie limitée fournie par BSH Home Appliances (« Bosch ») dans cet énoncé de garantie limitée s'applique seulement à l'appareil Bosch qui vous a été vendu (« Produit »), pour autant que le produit ait été acheté :

- Pour une utilisation normale résidentielle (non-commerciale), et qu'il a été utilisé en tout temps pour un usage domestique normal.
- Neuf au détail auprès d'un revendeur agréé BSH ou directement auprès de BSH (pas un présentoir, « tel quel », ou un modèle précédemment retourné), et non destiné à la revente ou à un usage commercial.
- Aux États-Unis ou au Canada et qu'il est demeuré en tout temps dans son pays d'achat.

Les garanties aux présentes s'appliquent à l'acheteur original du produit sous garantie et à tout propriétaire successif du produit acheté pour une utilisation résidentielle habituelle et la durée de la garantie.

Assurez-vous d'enregistrer votre produit ; bien qu'il ne soit pas nécessaire pour appliquer la garantie, c'est le meilleur moyen pour Bosch de vous informer dans le cas peu probable d'un avis de sécurité ou d'un rappel de produit.

Durée de la garantie

Bosch garantit que le produit est exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de trois cent soixante-cinq (365) jours à compter de la date de livraison initiale. La période susmentionnée commence à partir de la date de livraison et ne doit pas être retenue, retardée, prolongée, ou interrompue pour une raison quelconque. Ce produit est également garanti exempt de défauts cosmétiques de matériaux et de fabrication (tels que des rayures sur l'acier inoxydable, des taches de peinture/porcelaine, des éclats, des bosses ou d'autres dommages à la finition) du produit, pendant une période de trente (30) jours à compter de la date de livraison ou de la date de clôture pour les nouvelles constructions. La présente garantie cosmétique exclut les variations légères de couleur causées par les différences inhérentes entre les sections peintes et les sections en porcelaine, de même que les différences causées par l'éclairage de la cuisine, l'emplacement du produit et autres facteurs similaires. La présente garantie cosmétique exclut spécifiquement tous les appareils en montre, de plancher, « tel quel » et remis à neuf.

Réparation ou remplacement : votre recours exclusif

Pendant cette période de garantie, Bosch ou l'un de ses centres de réparations autorisés réparera gratuitement votre produit (sous réserve de certaines restrictions aux présentes) si celui-ci présente des défauts de matériels ou de fabrication. Si des tentatives raisonnables pour réparer le produit sont vaines, alors Bosch remplacera le produit (un modèle supérieur peut être offert, à la seule discrétion de Bosch, moyennant des frais supplémentaires). Rien dans cette garantie n'exige que les pièces endommagées ou défectueuses soient remplacées par des pièces d'un type ou d'une conception différent de la pièce d'origine. Toutes les pièces ou les composants enlevés demeurent la seule propriété de Bosch. Toute pièce remplacée ou réparée doit être identique à la pièce d'origine aux fins de la présente garantie et la garantie ne sera pas prolongée en regard de telles pièces. La seule responsabilité de Bosch est de faire réparer le produit défectueux uniquement par un centre de réparation autorisé pendant les heures de travail normales. Pour des raisons de sécurité et de dommages matériels, Bosch vous recommande fortement de ne pas essayer de réparer le produit vous-même ou de faire appel à un prestataire de services non agréé ; Bosch décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de réparations ou de travaux effectués par un prestataire de services non agréé. Les centres de réparation autorisés sont les personnes ou les entreprises qui ont été spécialement formées sur les produits Bosch et qui possèdent, selon l'opinion de Bosch, une réputation supérieure pour le service après-vente et la capacité technique (il est à noter qu'elles sont des entités indépendantes et non des agents, partenaires, affiliés ou représentants de Bosch). Néanmoins, le fait de confier l'entretien de votre produit à un atelier de réparation non affilié ou à un revendeur agréé Bosch n'annulera pas cette garantie. De plus, l'utilisation de pièces tierces n'annulera pas cette garantie. Nonobstant ce qui précède, Bosch ne sera pas tenue responsable d'aucune façon si le produit est situé dans une région éloignée (supérieure à 100 miles d'un centre de réparation autorisé) ou n'est pas accessible de façon raisonnable, dans un environnement ou un local dangereux, menaçant ou périlleux; dans une telle éventualité, à la demande du consommateur, Bosch pourrait encore payer les frais de main-d'œuvre et de pièces et expédier les pièces au centre de réparation autorisé le plus près, mais le consommateur serait entièrement responsable pour tous les frais de déplacement et autres frais spéciaux encourus par le centre de réparation, en autant qu'il accepte la demande de réparation. En outre, dans la mesure où vous avez installé le produit dans un endroit difficile d'accès ou si vous avez installé des installations temporaires ou permanentes qui créent des obstacles à l'accès ou au retrait du produit, Bosch n'encourra aucune responsabilité ou n'aura aucune responsabilité pour les travaux ou les coûts associés au déplacement du Produit ou à la création d'un accès au Produit afin de le réparer ou de le remplacer. Tous ces frais seront à votre charge exclusive.

Produit hors garantie

Bosch n'a aucune obligation, aux termes de la loi ou autrement, d'offrir toute concession, incluant réparation, prorata ou remplacement de produit une fois la garantie expirée.

Exclusions de garantie

La couverture de garantie décrite dans les présentes exclut tous les défauts ou dommages pour lesquels Bosch serait directement imputable, y compris, sans s'y limiter, l'un ou plusieurs des cas suivants :

- Utilisation du produit autre qu'un usage normal, habituel et de la façon destinée (incluant, sans s'y limiter, toute forme d'utilisation commerciale, d'utilisation ou de rangement d'un produit pour l'intérieur à l'extérieur, d'utilisation du produit de concert avec un transporteur aérien ou marin).
- Mauvaise conduite de toute partie, négligence, mauvaise utilisation, abus, accidents, fonctionnement inadéquat, mauvais entretien, installation inadéquate ou négligente, altération, manquement d'observer les instructions de fonctionnement, mauvaise manipulation, service non autorisé (incluant réparation par le consommateur ou exploration du fonctionnement interne du produit).
- Réglage, modification ou altération de tout type.
- Non conformité aux normes fédérales, provinciales, municipales ou électriques en vigueur au pays, aux codes de plomberie ou du bâtiment, aux réglementations ou aux lois, incluant le non respect d'installer le produit en stricte conformité avec les codes et les réglementations du bâtiment et d'incendie locaux.
- Bris et usure normaux, déversements d'aliments ou de liquides, accumulations de graisse ou d'autres substances dans, sur ou autour du Produit.
- Toute force ou tout facteur externe, élémentaire et / ou environnemental, incluant sans limitation, la pluie, le vent, le sable, les inondations, les incendies, les coulées de boue, le gel, l'humidité excessive ou l'exposition prolongée à l'humidité, la foudre, les surtensions, les problèmes de structure autour de l'appareil et les désastres naturels.
- Demandes de service visant à corriger l'installation de votre Produit, à obtenir des conseils à propos de son utilisation, à remplacer les fusibles de votre maison ou à réparer l'installation électrique ou la plomberie de votre foyer.
- Retrait et remplacement de la garniture ou des panneaux de décoration qui entravent l'entretien du produit.
- Dommages ou défauts résultant de la main-d'œuvre ou de pièces installées par un centre de réparation non autorisé, à moins d'être approuvé par Bosch avant de procéder à sa réparation.En aucun cas, Bosch ne sera tenue responsable de dommages survenus à la propriété environnantes, incluant les armoires, les planchers, les plafonds et les autres objets ou structures situés autour du produit. Également exclus de la garantie sont les Produits dont les numéros de série ont été modifiés, effacés ou enlevés;les demandes de réparations pour enseigner le fonctionnement du Produit ou les visites où il n'y a aucun problème avec le produit; la correction de problèmes d'installation (le consommateur est seul responsable pour toute structure et tout réglage du Produit, incluant l'électricité, la plomberie et les autres raccordements nécessaires, pour une fondation / plancher approprié[e], et pour toute modification incluant, sans limitation, armoires, murs, planchers, tablettes, etc.) et le réenclenchement de disjoncteurs ou le remplacement de fusibles.

DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LOI, LA PRÉSENTE GARANTIE PRÉCISE LES RECOURS EXCLUSIFS DONT VOUS DISPOSEZ À L'ÉGARD DU PRODUIT, QUE LA DEMANDE SOIT FONDÉE SUR UN CONTRAT OU DÉLIT (Y COMPRIS RESPONSABILITÉ ABSOLUE OU NÉGLIGENCE) OU AUTRE. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES. TOUTES GARANTIES IMPLICITES AUX TERMES DE LA LOI, QUE SE SOIT LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, OU AUTRES, SONT LIMITÉES DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE. LE FABRICANT NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE DOMMAGES CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX, ACCESSOIRES, INDIRECTS OU DE « PERTES COMMERCIALES » ET / OU DE DOMMAGES PUNITIFS, DE PERTES OU DE DÉPENSES, Y COMPRIS SANS S'Y LIMITER, ABSENCE DU TRAVAIL, FRAIS D'HÔTEL ET / OU FRAIS DE RESTAURANT, FRAIS DE REMANIEMENT EN EXCÉDENT DES DOMMAGES DIRECTS QUI SONT DÉFINITIVEMENT CAUSÉS EXCLUSIVEMENT PAR BOSCH, OU AUTREMENT. CETAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, ET CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS LA LIMITATION DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES. PAR CONSÉQUENT, LES EXCLUSIONS OU LES LIMITES SUSMENTIONNÉES POURRAIENT NE PAS VOUS CONCERNER. LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS PRÉCIS RECONNUS PAR LA LOI ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE.

Aucune tentative de modifier, changer ou amender la présente garantie ne peut être valide sans le consentement écrit autorisé par un dirigeant de BSH.

Obtention du service de garantie

Pour obtenir le service de garantie de votre produit, vous devez contacter le service client Bosch au 1-800-944-2904 pour planifier une réparation.

Information sur le produit

Pour référence pratique, copiez l'information ci-après de la plaque signalétique. Conservez votre facture et/ou vos documents de livraison pour la validation de la garantie.

Numéro de modèle (E-Nr.)
Numéro de fabrication (FD)
Date de livraison

Contenido

Definiciones de Seguridad 26
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES .. 27
Indicaciones generales 27
Seguridad para evitar incendios 27
Prevención de quemaduras 28
Seguridad de los niños 28
Seguridad en la limpieza 29
Seguridad durante su uso 29
Instalación y mantenimiento adecuados 29
Advertencias en virtud de la Proposición 65 del estado de California 30
Causas de daños 31
Protección del medio ambiente 31
Modos de funcionamiento 31
Funcionamiento con extracción de aire 31
Funcionamiento en modo de recirculación 31
Operar el equipo 32
Iluminación 32
Indicador de saturación 32
Reloj de alarma 32
Desconexión automática 33
Señal acústica 33
Protección contra sobrecalentamiento 33
Limpieza y mantenimiento 33
¿Qué hacer en caso de fallas? 35
Servicio al Cliente 36
Accesorio 36
DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO 37
Cobertura de esta garantía y a quiénes se aplica 37
Duración de la garantía 37
Reparación/reemplazo como único recurso 37
Producto fuera de garantía 38
Exclusiones de la garantía 38
Obtener el servicio técnico de la garantía 38

Encontrará más información sobre productos, accesorios, piezas de repuesto y servicios en internet: **www.bosch-home.com** y también en la tienda online.

Definiciones de Seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Esto indica que se pueden producir lesiones graves o la muerte si no se cumple con esta advertencia.

⚠ ATENCION

Esto indica que pueden producirse lesiones leves o moderadas si no se cumple con esta advertencia.

AVISO: Esto indica que puede producirse un daño al electrodoméstico o a la propiedad como resultado de la falta de cumplimiento de este aviso.

Nota: Esto lo alerta sobre información y/o consejos importantes.

⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA

Su nuevo electrodoméstico ha sido diseñado para ser seguro y confiable si recibe el cuidado adecuado. Lea atentamente todas las instrucciones antes de usarlo. Estas precauciones reducirán el riesgo de quemaduras, descarga eléctrica, incendio y lesiones a personas. Al utilizar electrodomésticos de cocina, se deben tomar precauciones de seguridad básicas, incluidas las que se encuentran en las páginas siguientes.

Indicaciones generales

Una vez retirado el embalaje, revise el aparato. No lo conecte si ha sufrido daños durante el transporte.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES A LAS PERSONAS, OBSERVE LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES:

- Utilice esta unidad sólo de la manera indicada por el fabricante. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el fabricante.
- Antes de reparar o limpiar la unidad, desconecte el suministro eléctrico en el panel de servicio y bloquee el servicio desconectando las conexiones para evitar que se encienda accidentalmente.

  Cuando no pueda bloquearse la desconexión del servicio, coloque un aviso prominente de advertencia, como un letrero, en el panel de servicio.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA – PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES A LAS PERSONAS, OBSERVE LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES

- El trabajo de instalación y el cableado eléctrico deben realizarse por personal calificado conforme a todos los códigos y estándares aplicables, incluyendo construcción contra incendios.
- Se requiere suficiente aire para la combustión y escape adecuado de gases por el conducto (chimenea) del equipo que quema combustible para evitar la contracorriente. Siga la directriz y las normas de seguridad del fabricante de equipos de calefacción, como las publicadas por La Asociación Nacional para la Protección contra Incendios (NFPA, por sus siglas en inglés) y la Sociedad Americana de Ingenieros en Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (ASHRAE, por sus siglas en inglés) y las autoridades locales correspondientes.
- Al cortar o perforar la pared o el techo, no dañe el cableado eléctrico u otras instalaciones ocultas.
- Los ventiladores entubados siempre deben ser ventilados hacia el exterior.

Este electrodoméstico no fue diseñado para ser usado con un temporizador externo ni con un control remoto.

No utilice cable de extensión para la instalación de su campana.

Tenga un extinguidor de incendio disponible, cerca, en un área fácilmente visible y accesible, cerca del electrodoméstico.

Seguridad para evitar incendios

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio y para hacer que el aire salga al exterior correctamente, asegúrese de que haya un conducto que lo dirija hacia afuera. No dirija el aire de salida hacia lugares cerrados, espacios dentro de paredes, techos, áticos, huecos sanitarios o garajes.

ADVERTENCIA

A fin de reducir el riesgo de incendio, utilizar únicamente conducciones de metal.

Siempre tenga un detector de humo en funcionamiento cerca de la cocina.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO OCASIONADO POR LA GRASA EN LA ESTUFA:

a. Nunca deje las unidades de la superficie sin vigilancia en valores altos. Los derrames por hervor producen humos y salpicaduras grasosas que pueden prenderse fuego. Caliente los aceites despacio a temperaturas bajas o medianas.

b. Siempre encienda la campana al cocinar a una temperatura alta.

c. Limpie los ventiladores extractores con frecuencia. No se debe permitir la acumulación de la grasa en el ventilador ni en el filtro.

d. Use el tamaño de cacerola adecuado. Siempre use utensilios de cocina apropiados para el tamaño del elemento de la superficie.

No flambee alimentos bajo la campana no decorativa ni trabaje con la llama abierta. Cuando está encendida, la campana extractora atrae las llamas hacia el filtro. ¡Siempre existe el riesgo de incendio debido a los depósitos en el filtro de grasa!

ATENCION

Solo para la ventilación general. No utilizar para la extracción de sustancias y vapores peligrosos o explosivos.

En el caso de que su ropa se prenda fuego, arrójese al piso y ruede de inmediato para extinguir las llamas.

Sofoque las llamas provocadas por alimentos que se prenden fuego, que no sean incendios ocasionados por

grasa, con bicarbonato de sodio. Nunca use agua en incendios ocasionados al cocinar.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES A PERSONAS EN CASO DE INCENDIO OCASIONADO POR GRASA EN LA ESTUFA, SIGA ESTAS INDICACIONES:

- SOFOQUE LAS LLAMAS con una tapa que ajuste correctamente, una placa para galletas u otra bandeja de metal; luego, apague la hornilla. ASEGÚRESE DE PREVENIR LAS QUEMADURAS. Si las llamas no se apagan de inmediato, EVACUE EL ÁREA Y LLAME AL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS.
- NUNCA LEVANTE UNA OLLA EN LLAMAS ya que se puede quemar.
- NO USE AGUA, ni toallas o repasadores húmedos, ya que puede ocasionar una violenta explosión por vapor.
- Use un extinguidor SÓLO si:
  - Sabe que tiene un extinguidor Clase ABC y ya sabe cómo usarlo.
  - El incendio es pequeño y se limita al área donde se originó.
  - Alguien llamó al departamento de bomberos.
  - Puede combatir el incendio de espaldas a una salida.

Si es posible, no ponga el sistema de ventilación en funcionamiento si hay un incendio en la placa. Pero no atraviese el fuego con la mano para apagarla.

ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO

Los quemadores de gas en los que no se haya colocado ningún recipiente para cocinar encima, generan gran cantidad de calor durante su funcionamiento. Eso puede dañar o incendiar el aparato de ventilación situado encima. Utilizar los quemadores de gas únicamente colocando encima recipientes para cocinar.

ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO

Cuando se usan simultáneamente varios fogones de gas se genera mucho calor. Eso puede dañar o incendiar el aparato de ventilación situado encima. No utilizar simultáneamente durante más de 15 minutos dos zonas de cocción de gas con una llama grande. Un quemador grande con más de 17,000 Btu/hr (5 kW) (wok) equivale a la potencia de dos quemadores de gas.

ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO

El aceite y la grasa calientes son altamente inflamables. Nunca deje aceite ni grasa calientes sin supervisión. Nunca extinga un incendio con agua. Apague la zona de cocina. Sofoque las llamas con cuidado con una tapa, una manta ignífuga o un objeto similar.

ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO

Los depósitos de grasa en el filtro de grasa se pueden incendiar.

Limpie el filtro de grasa por lo menos cada dos meses o cada vez que sea necesario.

Nunca haga funcionar el equipo sin filtro de grasa.

ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO

Los depósitos de grasa en el filtro de grasa se pueden incendiar. Nunca trabaje con flama abierta cerca del equipo (por ejemplo con platillos flameados). Solamente instale el equipo cerca de un fogón para sustancias sólidas (p. ej. madera o carbón) si está disponible una cubierta cerrada que no se pueda quitar. No deben volar las chispas.

Prevención de quemaduras

ADVERTENCIA

RIESGO DE QUEMADURAS

Al estar en funcionamiento, las partes accesibles se calientan mucho. Nunca toque las partes calientes. Mantenga alejados a los niños.

Seguridad de los niños

Cuando los niños tienen la edad adecuada para operar el aparato, es responsabilidad de los padres o tutores legales asegurarse de que reciban instrucciones sobre prácticas seguras de personas calificadas.

Retire toda la cinta y el embalaje antes de usar el electrodoméstico. Destruya el embalaje después de desembalar el electrodoméstico. Nunca deje que los niños jueguen con el material de embalaje.

No deje que nadie se suba, pare, incline, siente o cuelgue de cualquier parte de un electrodoméstico, especialmente una puerta, cajón calentador o cajón para almacenamiento. Esto puede dañar el electrodoméstico, y la unidad puede caerse y, posiblemente, causar lesiones graves.

No permita que niños utilicen este electrodoméstico, a menos que sean supervisados de cerca por un adulto. Los niños y las mascotas no deben quedar solos o sin

vigilancia en el área donde se utilice el electrodoméstico. Nunca se les debe permitir jugar cerca del electrodoméstico, independientemente de que esté en funcionamiento o no.

ATENCION

Los objetos de interés para niños no deben almacenarse en un electrodoméstico, en gabinetes sobre un electrodoméstico ni en la placa antisalpicaduras. Si los niños se suben a un electrodoméstico para alcanzar estos objetos, podrían sufrir lesiones graves.

Seguridad en la limpieza

ADVERTENCIA

Asegúrese de que todo el electrodoméstico (incluidos los filtros de grasa y los focos, si corresponde) se haya enfriado y la grasa se haya solidificado antes de intentar limpiar cualquier parte del electrodoméstico.

No use limpiadores a vapor para limpiar el aparato.

Seguridad durante su uso

ADVERTENCIA

No repare ni reemplace ninguna parte del electrodoméstico, a menos que esté específicamente recomendado en este manual. Nunca modifique ni altere la construcción del electrodoméstico. La instalación, servicio técnico o mantenimiento incorrectos pueden causar lesiones o daños materiales. Consulte este manual para su orientación. Remita todas las reparaciones a un centro de servicio técnico autorizado.

ADVERTENCIA

RIESGO DE LESIONES

Los objetos situados sobre el aparato pueden caerse. No colocar objetos sobre el aparato.

Instalación y mantenimiento adecuados

Pídale al instalador que le muestre la ubicación del disyuntor o el fusible. Márquela para recordarla más fácilmente.

Este electrodoméstico debe ser correctamente instalado y conectado a tierra por un técnico calificado. Conéctelo sólo a una toma de corriente eléctrica correctamente conectada a tierra. Para obtener más información, consulte las Instrucciones de instalación.

Este electrodoméstico ha sido diseñado para uso doméstico normal únicamente. No está aprobado para uso en exteriores. Consulte la declaración de garantía limitada del producto. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el fabricante.

No almacene ni utilice productos químicos corrosivos, vapores, materiales inflamables ni productos no alimenticios dentro de este electrodoméstico ni cerca de él. Está específicamente diseñado para calentar o cocinar alimentos. El uso de productos químicos corrosivos al calentar o limpiar dañará el electrodoméstico y podría causar lesiones.

No utilice este electrodoméstico si no funciona correctamente o si ha sido dañado. Comuníquese con un centro de servicio técnico autorizado.

No repare ni cambie ninguna parte del electrodoméstico, a menos que se recomiende específicamente en este manual. Remita todas las reparaciones a un centro de servicio técnico autorizado por la fábrica.

ATENCION

La grasa acumulada en los filtros puede volver a derretirse y entrar en la abertura de ventilación.

ATENCION

Apague la alimentación eléctrica en el disyuntor antes de retirar un foco dañado. No toque los focos inmediatamente después de que hayan estado en uso. Los focos permanecen calientes durante varios minutos.

ADVERTENCIA

Asegúrese de que el electrodoméstico y las luces se hayan enfriado, y de que la alimentación eléctrica del electrodoméstico esté apagada antes de cambiar el (los) foco(s). No hacerlo podría ocasionar una descarga eléctrica o quemaduras. La lente (si viene incorporada) debe estar en su lugar al usar el electrodoméstico. La lente (si viene incorporada) sirve para proteger el foco contra roturas. La lente (si viene incorporada) es de vidrio. Manipúlela con cuidado para que no se rompa. El vidrio roto podría causar una lesión.

Las superficies ocultas pueden tener bordes filosos. Proceda con cuidado al intentar tomar el electrodoméstico por la parte trasera o desde abajo.

ADVERTENCIA

Cuando se utiliza la campana en modo de aire de escape simultáneamente con un quemador diferente que también usa la misma chimenea (como calentadores a gas, aceite o carbón, calentadores de flujo continuo, calentadores de agua) se debe asegurar que haya un suministro de aire fresco suficiente para las necesidades de combustión del quemador.

La operación segura es posible siempre que la subpresión de la habitación donde está instalado el quemador no supere los 4 Pa (0.04 mbar).

Esto es posible si el aire de combustión puede circular a través de aberturas que no puedan trabarse, como ser en puertas y ventanas, y a través de cajas de entrada/ salida de aire en la pared, o mediante otras medidas técnicas, como enclavamiento recíproco, etc.

ADVERTENCIA

Evite la intoxicación por monóxido de carbono: proporcione una entrada de aire suficiente para que los gases de la combustión no vuelvan a ingresar en la habitación.

Una caja de entrada/salida de aire en la pared por sí sola no garantiza que no se superará el valor límite.

Nota: Al evaluar el requisito total, se debe tener en cuenta el sistema de ventilación combinado para todo el hogar. Esta norma no se aplica al uso de aparatos de cocina, como parrillas y hornos.

Advertencia en virtud de la Proposición 65

Este producto puede contener un químico que el Estado de California reconoce como potencialmente cancerígeno o causante de daños reproductivos. Por tanto, su producto debe llevar en su embalaje la siguiente etiqueta de confor-midad con la legislación de California:

ADVERTENCIA EN VIRTUD DE LA PROPOSICIÓN 65 DEL ESTADO DE CALIFORNIA:

⚠ ADVERTENCIA
Cáncer y daño reproductivo - **www.P65Warnings.ca.gov.**

ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas, no utilizar partes de refacción que no hayan sido recomendadas por el fabricante (p. ej., partes fabricadas en casa con una impresora 3D).

Causas de daños

⚠ ATENCION

Peligro de daños por corrosión. Encender siempre el aparato cuando se vaya a cocinar con el fin de evitar la formación de agua condensada. El agua condensada puede conllevar daños por corrosión.

Cambiar de inmediato las lámparas defectuosas para evitar una sobrecarga en las demás.

Peligro de daños por humedad que penetre en el sistema eléctrico. Nunca limpie los elementos de operación con trapos mojados.

Daño en la superficie por limpieza inadecuada. Limpie las superficies de acero inoxidable solamente en dirección del tallado original. No utilice limpiador para acero inoxidable para elementos de servicio.

Daño en la superficie por productos de limpieza agresivos o por frotación. Nunca use productos de limpieza agresivos o por frotación.

Peligro de daños por recirculación del vapor condensado. Instalar el canal de salida de aire del aparato ligeramente inclinado hacia abajo (1° de desnivel).

Protección del medio ambiente

Saque el equipo de su empaque y elimine éste de forma ecológica.

Modos de funcionamiento

Este equipo se puede utilizar en funcionamiento con extracción de aire o con funcionamiento de circulación de aire.

Funcionamiento con extracción de aire



El aire aspirado se depura a través de filtros antigrasa y se evacua al exterior mediante un sistema de conductos.

Nota: La emisión de los gases no se debe canalizar hacia una chimenea de humo o de gases de escape que esté en funcionamiento, ni hacia un tiro que sirva para sacar el aire de las habitaciones donde haya equipos con fuego.

- Si los gases de escape se van a canalizar hacia una chimenea de humo o de gases de escape que no esté en funcionamiento, se tiene que conseguir la aprobación del especialista en chimeneas correspondiente.
- Si las emisiones de gases se canalizan a través del muro externo, se tiene que utilizar una caja telescópica para muros.

Funcionamiento en modo de recirculación



El aire aspirado se depura a través de los filtros antigrasa y de un filtro de carbón activado y se vuelve a suministrar a la cocina.

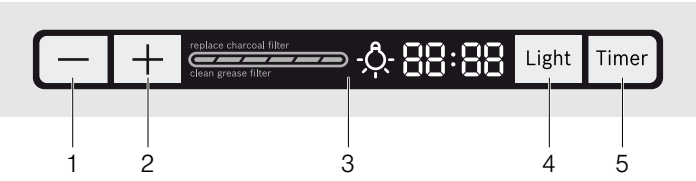
Nota: Para neutralizar los olores durante el funcionamiento en modo de recirculación, debe instalarse un filtro de carbón activado. Para conocer todas las posibilidades que ofrece el funcionamiento en modo de recirculación del aparato, consulte la documentación correspondiente o consúltelo en un comercio especializado. Los accesorios necesarios para tal fin pueden adquirirse en comercios especializados, en el Servicio de Asistencia Técnica o en la tienda en línea. Los códigos de los accesorios figuran al final de las instrucciones de uso.

Operar el equipo

Este manual es válido para distintas versiones del aparato. Es posible que se describan características de equipamiento que sean aplicables a su aparato.

Nota: Encender la campana extractora al empezar a cocinar y apagarla unos minutos después de haber finalizado con las tareas de cocción. De esta manera se neutralizarán con gran efectividad los vapores que se desprenden al cocinar.

Tablero de control



Explicación	
1	Reducir la velocidad del ventilador
2	Aumentar la velocidad del ventilador
3	Panel indicador
4	Conectar la iluminación
5	Reloj de alarma

Ajustar el ventilador

Nota: Ajustar siempre la potencia del ventilador a las condiciones actuales. Si se forma mucho vapor, seleccionar también una potencia de ventilación alta.

Conexión

- Oprimir la tecla "+".
  El nivel de ventilación actual se representa en el panel indicador mediante barras.
- Oprimir las teclas "+" o "-" para modificar el nivel de ventilación.

Desconexión

Opimir repetidamente la tecla "-" hasta que el ventilador se apague.

Iluminación

La iluminación se puede encender y apagar de forma independiente de la ventilación.

1. Oprimir la tecla "Light".
   La iluminación se enciende.
2. Oprimir de nuevo la tecla "Light".
   El brillo aumenta.
3. Oprimir por tecera vez la tecla "Light".
   La iluminación se apaga.

Indicador de saturación

La saturación del filtro metálico antigrasa (después de 30 horas de funcionamiento del ventilador) o del filtro de carbono activo (después de 120 horas de funcionamiento del ventilador) se muestran en el campo de lectura:

- **Filtro metálico antigrasa:** En el campo de lectura se muestra "clean grease filter".
- **Filtro de carbono activo:** En el campo de lectura se muestra "replace charcoal filter".

Ahora se deben limpiar los filtros metálicos antigrasa o se debe sustituir el filtro de carbono activo sin demora.

La limpieza del filtro metálico antigrasa se explica en el capítulo *Limpieza y mantenimiento*.

Restablecimiento de los indicadores de saturación

- **Filtro metálico antigrasa:** Mantener pulsada la tecla "+" durante 5 segundos.
- **Filtro de carbono activo:** Mantener pulsada la tecla "-" durante 5 segundos.

Cambiar el indicador para el funcionamiento en modo de recirculación

Para el funcionamiento en modo de recirculación se ha de cambiar el indicador del control electrónico de la forma correspondiente:

- La campana extractora debe estar conectada a la red eléctrica y apagada.
- Oprimir simultáneamente las teclas "+" y "-" hasta que se ilumine "Able" en el panel indicador.
- Al pulsar repetidamente la combinación de teclas, el indicador del control electrónico cambia de nuevo al funcionamiento en salida de aire al exterior. En el panel indicador aparece "None".

Reloj de alarma

El reloj de alarma no afecta a las funciones de la campana extractora. La duración del reloj de alarma se puede ajustar desde 1 hasta 60 minutos. El preajuste es de 10 minutos.

1. Oprimir la tecla "Timer".
   En el panel indicador parpadea 10.
2. Ajustar la duración deseada con las teclas "+" y "-".
   El tiempo programado se aplica transcurridos 5 segundos.

   Después de transcurrir el tiempo suena una señal acústica y en el panel indicador se muestra "End" por 3 segundos.

Nota: Para finalizar el reloj de alarma antes de tiempo, oprimir cualquier tecla .

Desconexión automática

El tiempo de desconexión automática es de 10 minutos y no puede modificarse.

1. Seleccionar la velocidad del motor.

2. Pulsar "Timer" durante 3 segundos.

La ventilación y la iluminación se apagarán automáticamente una vez finalizado ese tiempo. En la pantalla se muestra "End".

La desconexión automática del motor se puede interrumpir en cualquier momento pulsando cualquier tecla.

Señal acústica

Conectar la señal acústica

- Mantener pulsada la tecla "Light" durante 5 segundos.
- Suena una señal acústica y en el panel indicador se muestra "Snd" durante 3 segundos.

Desconectar la señal acústica

- Mantener pulsada la tecla "Light" durante 5 segundos.
- En el panel indicador aparece "Snd" durante 3 segundos.

Protección contra sobrecalentamiento

El aparato está equipado con una protección contra sobrecalentamiento. Si en el aparato se presentan temperaturas demasiado elevadas, este se conecta automáticamente a la velocidad más alta del ventilador hasta que la temperatura haya disminuido nuevamente.

- Si la campana está encendida, se ajusta automáticamente la velocidad más alta del ventilador. Si la temperatura disminuye nuevamente, el aparato se conecta a la velocidad del ventilador previamente seleccionada.
- Si la campana está apagada, el aparato se conecta automáticamente a la velocidad más alta del ventilador. Si la temperatura disminuye nuevamente, el aparato se apaga automáticamente.
- Mientras esté activa la protección contra sobrecalentamiento se mostrará "Auto" en el panel indicador. La intensidad de la ventilación no se podrá reducir en este momento.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

ATENCIÓN

To avoid risk of fire and explosion do not use flammable liquids or solvents. Always unplug or disconnect the appliance from the power supply before servicing.

No use limpiadores a vapor para limpiar el aparato.

Las superficies ocultas pueden tener bordes filosos. Proceda con cuidado al intentar tomar el electrodoméstico por la parte trasera o desde abajo.

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE QUEMADURAS

El aparato se calienta durante el funcionamiento, sobre todo en la zona de las lámparas. Antes de proceder a la limpieza del aparato, dejar que se enfríe.

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Si penetra humedad puede causar una descarga eléctrica. Limpiar el aparato solo con un paño húmedo. Antes de la limpieza hay que desconectar el enchufe o los fusibles de la caja de fusibles.

Productos de limpieza

A fin de no dañar las distintas superficies con productos de limpieza inapropiados, consultar las indicaciones de la tabla. No usar en ningún caso:

- productos de limpieza abrasivos o corrosivos
- productos de limpieza con un alto contenido alcohólico
- estropajos o esponjas de fibra dura
- limpiadores de alta presión o por chorro de vapor

Lavar a fondo las bayetas nuevas antes de usarlas.

Respetar todas las instrucciones y avisos que incluyen los productos de limpieza.

Zona	Productos de limpieza
Acero inoxidable	Agua caliente con jabón: Limpie con un paño de cocina no abrasivo, no esponjoso y seque con una toalla limpia y suave. Limpiar las superficies de acero inoxidable siempre en la dirección del pulido. Puede adquirir productos de limpieza de acero especiales en el Servicio de asistencia técnica o en comercios especializados. Aplicar una capa muy fina del producto de limpieza con un paño suave.
Acero inoxidable negro	Utilice una toalla suave y seca. Si no retira la suciedad de la superficie, use solución de agua tibia y jabón neutro. NUNCA utilice limpiadores de acero inoxidable.

Zona	Productos de limpieza
Superficies barnizadas	Agua caliente con jabón: Limpie con un paño de cocina no abrasivo, no esponjoso y seque con una toalla limpia y suave. No usar limpiadores para acero inoxidable.
Aluminio y plástico	Limpiacristales: Limpiar con un paño suave.
Cristal	Limpiacristales: Limpiar con un paño suave. No utilizar rascadores para vidrio.
Elementos de mando	Agua caliente con jabón: Limpie con un paño de cocina no abrasivo, no esponjoso y seque con una toalla limpia y suave. Peligro de daños por humedad en el interior del sistema electrónico. Elementos de mando: No limpiarlos nunca con un paño húmedo. No usar limpiadores para acero inoxidable.

Limpiar los filtros metálicos para grasa

Este manual es válido para distintas versiones del aparato. Es posible que se describan características de equipamiento que sean aplicables a su aparato.

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO

Los depósitos de grasa en el filtro de grasa se pueden incendiar.

Limpie el filtro de grasa por lo menos cada dos meses o cada vez que sea necesario.

Nunca haga funcionar el equipo sin filtro de grasa.

Notas

- No use productos de limpieza agresivos, o que contengan ácidos o lejía.
- Al limpiar los filtros metálicos para grasa, limpie también el soporte de los filtros en el equipo con un trapo húmedo.
- Los filtros metálicos los puede lavar en la máquina lavavajillas o a mano.

A mano:

Nota: En caso de suciedad rebelde, se puede usar un solvente especial para la grasa. Este producto se puede solicitar en la tienda en línea.

- Deje que los filtros metálicos para grasa se aflojen en agua caliente con jabón para trastes .
- Utilice un cepillo para lavarlos, y después enjuague bien los filtros.
- Permita que se escurran bien los filtros metálicos.

En el lavavajillas:

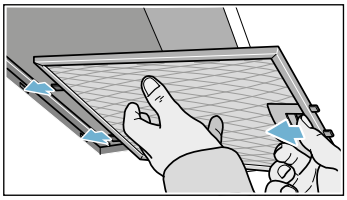
Nota: La limpieza en el lavavajillas podría conllevar ligeras decoloraciones. Esto no afecta al funcionamiento normal de los filtros de metal antigrasa.

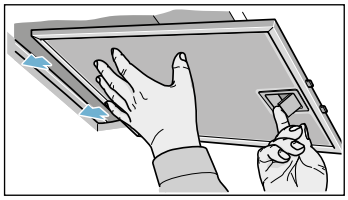
- No lavar los filtros de metal antigrasa junto con el resto de la vajilla si están muy sucios.
- Colocar debidamente los filtros de metal antigrasa en el lavavajillas. Los filtros de metal antigrasa no deben quedar aprisionados.

Desmontar el filtro de metal antigrasa

1. Quitar el bloqueo y abatir el filtro de metal antigrasa.
   Agarrar por debajo el filtro de metal antigrasa con la otra mano.
2. Extraer el filtro de metal antigrasa del soporte.

   Notas
   - La grasa puede acumularse en la parte inferior del filtro de metal antigrasa.
   - Sujetar el filtro de metal antigrasa en posición horizontal para evitar que gotee grasa.





3. Limpiar el filtro de metal antigrasa.

Montar el filtro de metal antigrasa

1. Colocar el filtro de metal antigrasa.
   Agarrar por debajo el filtro de metal antigrasa con la otra mano.
2. Plegar hacia arriba el filtro de metal antigrasa y fijar el bloqueo.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico use solamente el siguiente kit de filtro de carbón: HCIFILTUC.

¿Qué hacer en caso de fallas?

Muchas veces podrá solucionar fácilmente usted mismo los fallos que aparezcan. Antes de llamar al servicio técnico, tome en cuenta las siguientes indicaciones.

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Las reparaciones no profesionales son peligrosas. Solamente un técnico de servicio al cliente entrenado por nosotros puede realizar las reparaciones y cambiar las conexiones dañadas. Si el equipo presenta defectos, saque el enchufe o desconecte el fusible de la caja de fusibles. Comuníquese con el servicio al cliente.

Falla	Posible causa	Solución
El equipo no funciona.	Corte de luz	Verificar si están funcionando los demás aparatos de la cocina
	Fusible defectuoso	Revisar en la caja de fusibles si está bien el fusible del equipo
La iluminación no funciona.	Las lámparas están dañadas.	Sustituir las lámparas, ver el capítulo «Sustitución de lámparas».

Sustituir las lámparas

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

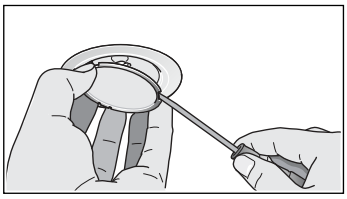
Al sustituir las lámparas, los contactos del portalámparas están con carga de corriente. Antes de sustituirla, desenchufar el aparato de la red o desconectar el fusible de la caja de fusibles.

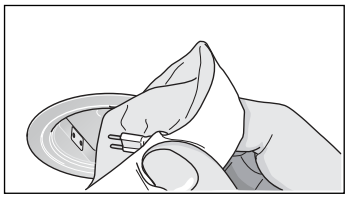
¡Importante! Utilizar exclusivamente lámparas de iluminación del mismo tipo y potencia (véase el portalámparas o la placa de características).

Sustituir las lámparas halógenas

Nota: Las lámparas halógenas no deben agarrase por el foco para su colocación. Para colocar las lámparas halógenas, utilizar un paño limpio.

1. Dejar que las lámparas se enfríen.
2. Retirar con cuidado el anillo de la lámpara con una herramienta adecuada.
3. Extraer la lámpara y sustituirla por otra del mismo tipo.





4. Colocar la tapa de la lámpara.
5. Conectar el enchufe a la red eléctrica o conectar de nuevo el fusible.

Sustituir la lámpara por otra del mismo tipo:
Voltaje: 120 V
Potencia: máx. 40 W
Base: G9

Servicio al Cliente

Nuestro Servicio de Asistencia Técnica se encuentra a su disposición siempre que necesite la reparación de su aparato.

Indicar el número de producto (E) y el de fabricación (FD). La placa de características con la numeración se encuentra en el interior del aparato (desmontar el filtro de metal antigrasa).

A fin de evitarse molestias llegado el momento, le recomendamos anotar los datos de su aparato así como el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica en el siguiente apartado.

N.º de producto (E)	**N.° de fabricación (FD)**

Servicio de Asistencia Técnica ☏

Recuerde que, la visita de servicio para proporcionar instrucciones sobre el uso del aparato no está cubierta por la garantía.

Consulte el directorio de Servicio al cliente adjunto para obtener los datos de contacto para todos los países.

Accesorio

(no incluido de serie)

Accesorio	**Número de artículo**
Módulo de recirculación	HCREC5UC
Filtro de carbono	HCIFILTUC
Revestimientos de la chimenea	HCPEXT5UC
Revestimientos de la chimenea Acero Inox Negro	HCPEXT4UC

DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO

Qué cubre esta garantía y a quiénes se aplica

La garantía limitada otorgada por BSH Home Appliances («Bosch») en esta Declaración de Garantía Limitada del Producto se aplica únicamente al aparato Bosch vendido a usted («Producto»), el primer comprador usuario, condicionada estrictamente a que el Producto haya sido comprado:

- Para uso doméstico normal (no comercial) y haya sido utilizado en todo momento únicamente para fines domésticos normales.
- Nuevo en una tienda minorista autorizada de BSH o directamente de BSH (que no sea un producto de exhibición ni un producto vendido «en las condiciones en que se encuentre» ni un modelo devuelto anteriormente) y que no esté destinado a reventa ni uso comercial.
- Dentro de los Estados Unidos o Canadá, y que haya permanecido en todo momento dentro del país de compra original.

La garantía descrita aquí es válida para el comprador original del producto cubierto por esta garantía y para todo usuario posterior del producto, adquirido para un uso doméstico, durante el término de la garantía.

Asegurarse de registrar su producto; si bien no es necesario para hacer efectiva la cobertura de la garantía, es la mejor manera de que Bosch pueda enviar una notificación en el caso poco probable de que se emita un aviso de seguridad o se retire del mercado un producto.

Plazo de vigencia de la garantía

Bosch garantiza que el producto no tiene defectos de materiales ni de mano de obra durante un período de trescientos sesenta y cinco (365) días a partir de la fecha de entrega original. Dicho período comienza a contar a partir de la fecha de entrega original y no se interrumpirá, dejará sin efecto, extenderá ni suspenderá por ningún motivo. También se garantiza que este Producto no presenta defectos estéticos en el material ni en la mano de obra (como rayas en el acero inoxidable, imperfecciones en la pintura/porcelana, desportilladuras, astillas, abolladuras ni ningún otro daño en el acabado) del Producto durante un período de treinta (30) días desde la fecha de entrega o fecha de cierre para una nueva construcción. Se excluyen de esta garantía por defectos estéticos las variaciones leves de color que se deban a diferencias inherentes a las piezas pintadas y de porcelana, así como diferencias provocadas por la iluminación de la cocina, la ubicación del producto u otros factores similares. Se excluye específicamente de esta garantía por defectos estéticos cualquier electrodoméstico en exposición, de piso, vendido "en el estado en que se encuentra" o de segunda selección.

Reparación/Reemplazo como único recurso

Durante el período de esta garantía, Bosch o uno de sus proveedores de servicio técnico autorizados reparará el producto sin cargo (sujeto a determinadas limitaciones especificadas en el presente) si se prueba que el producto ha sido fabricado con un defecto en los materiales o en la mano de obra. Si se ha intentado de manera razonable reparar el Producto sin éxito, Bosch reemplazará el Producto (es posible llegar a disponer de modelos mejorados, a entera discreción de Bosch, por un cargo adicional). Esta garantía no establece que las piezas dañadas o defectuosas se reemplacen por piezas de diferente tipo o diseño a las originales. Todas las partes y los componentes retirados serán propiedad de Bosch, a su entera discreción. Todas las partes reemplazadas y/o reparadas se considerarán como la parte original a los fines de esta garantía y esta garantía no se extenderá con respecto a dichas partes. En virtud del presente documento, la exclusiva responsabilidad y obligación de Bosch es únicamente reparar el Producto defectuoso de fábrica, a través de un proveedor de servicio técnico autorizado por Bosch, durante el horario normal de oficina. Por cuestiones de seguridad y daños materiales, Bosch recomienda categóricamente no intentar reparar el Producto por cuenta propia ni usar un proveedor de servicio técnico no autorizado; Bosch no tendrá ninguna responsabilidad ni obligación por daños ocasionados por reparaciones o trabajos realizados por un proveedor de servicio técnico no autorizado. Los proveedores de servicio técnico autorizados son aquellas personas o compañías que han sido especialmente capacitadas para manejar los productos de Bosch y que tienen, según el criterio de Bosch, una reputación superior de servicio de atención al cliente y capacidad técnica (tenga en cuenta que son entidades independientes y no son agentes, socias, afiliadas ni representantes de Bosch). Sin embargo, llevar su producto a un taller de reparación que no esté afiliado o a un distribuidor autorizado de Bosch no anulará esta garantía. Además, el uso de piezas de terceros no anulará esta garantía. Independientemente de lo antedicho, Bosch no tendrá responsabilidad ni obligación alguna por el Producto que se encuentre en un área remota (a más de 100 millas de un proveedor de servicio técnico autorizado) o en un lugar, área circundante o entorno que no sean accesibles por medios razonables o que sean peligrosos, hostiles o arriesgados; en ese caso, a su solicitud, Bosch de todas maneras pagará por la mano de obra y las partes, y enviará las partes al proveedor de servicio técnico autorizado más cercano, pero el cliente seguirá siendo totalmente responsable por el tiempo de viaje y demás cargos especiales de la compañía de servicio técnico, siempre que esta acepte realizar la visita de servicio técnico. Además, en la medida en que haya instalado el producto en una ubicación de difícil acceso o haya instalado accesorios temporales o permanentes que creen barreras para acceder o retirar el producto, Bosch no incurrirá en ninguna responsabilidad por el trabajo o los costos asociados con el traslado del producto o la creación de acceso al producto para repararlo o reemplazarlo. Todos estos costos serán responsabilidad exclusiva de usted.

Producto fuera de garantía

Bosch no tiene obligación alguna, en virtud de la ley ni por otro motivo, de otorgarle ninguna concesión, incluidos reparaciones, prorrateos o reemplazo del Producto, con posterioridad al vencimiento de la garantía.

Exclusiones de la garantía

La cobertura de garantía descrita en el presente documento excluye todos los defectos o daños que no fueron provocados directamente por Bosch, incluidos, entre otros, alguno de los siguientes:

- Uso del Producto de maneras distintas del uso normal, habitual y previsto (incluidos, entre otros, cualquier forma de uso comercial, uso o almacenamiento en exteriores de un producto diseñado para interiores, uso del Producto en aeronaves o embarcaciones).
- Conducta indebida, negligencia, uso indebido, abuso, accidentes, descuido, operación inadecuada, omisión de mantenimiento, instalación inadecuada o negligente, adulteración, omisión de seguir las instrucciones de operación, manipulación inadecuada, servicio técnico no autorizado (incluidos «arreglos» o exploración de los mecanismos internos del aparato realizados por uno mismo) por parte de cualquier persona.
- Ajuste, alteración o modificación de cualquier tipo.
- Incumplimiento de los códigos, reglamentaciones o leyes de electricidad, plomería y/o construcción estatales, locales, municipales o de condado, incluida la omisión de instalar el producto cumpliendo estrictamente con los códigos y reglamentaciones locales de construcción y protección contra incendios.
- Desgaste habitual, derrames de alimentos, líquidos, acumulaciones de grasa u otras sustancias que se acumulen sobre el Producto, dentro o alrededor de este.
- Cualquier fuerza y factor externo, elemental y/o ambiental, incluidos, entre otros, lluvia, viento, arena, inundaciones, incendios, aludes de lodo, temperaturas bajas extremas, humedad excesiva o exposición prolongada a la humedad, rayos, sobrecargas eléctricas, fallos estructurales alrededor del aparato y catástrofes naturales.
- Llamadas al servicio técnico para subsanar la Producto, reemplazar los fusibles domésticos o subsanar el cableado o las instalaciones de fontanería.
- Extracción y sustitución de recortes o paneles decorativos que interfieran con el mantenimiento del Producto.
- Daños o defectos provocados por la mano de obra o piezas instaladas por cualquier proveedor de servicio técnico no autorizado, a menos que este último haya sido aprobado por Bosch antes de realizar el servicio.

En ningún caso Bosch tendrá responsabilidad ni obligación alguna por los daños ocasionados a los bienes circundantes, incluidos los gabinetes, pisos, techos y demás estructuras u objetos que se encuentren alrededor del Producto. También se excluyen de esta garantía los Productos en los cuales los números de serie hayan sido alterados, modificados o eliminados; las visitas del servicio técnico para enseñarle a usar el Producto o las visitas en las que se determine que no hay ningún problema con el Producto; la corrección de los problemas de instalación (usted es el único responsable de cualquier estructura y soporte del Producto, incluidas todas las instalaciones de electricidad y plomería o demás instalaciones de conexión, de la correcta instalación en bases/pisos, y de cualquier alteración, incluidos, a modo de ejemplo, gabinetes, paredes, pisos, repisas, etc.); y el restablecimiento de breakers o fusibles.

EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ESTABLECE SUS RECURSOS EXCLUSIVOS CON RESPECTO AL PRODUCTO, INDEPENDIENTEMENTE DE QUE LA RECLAMACIÓN SEA CONTRACTUAL O EXTRACONTRACTUAL

(INCLUIDA LA RESPONSABILIDAD OBJETIVA O LA NEGLIGENCIA), O DE CUALQUIER OTRO TIPO. ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS POR LEY, YA SEA DE COMERCIABILIDAD O DE APTITUD PARA UN FIN ESPECÍFICO, O DE CUALQUIER OTRO TIPO, TENDRÁN VIGENCIA ÚNICAMENTE POR EL PERÍODO DE VIGENCIA DE LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA EXPRESA. EN NINGÚN CASO SERÁ EL FABRICANTE RESPONSABLE POR LOS DAÑOS CONSECUENTES, ESPECIALES, Y/O DAÑOS PUNITIVOS, PÉRDIDAS O GASTOS, INCLUIDOS, ENTRE OTROS, TIEMPO FUERA DEL TRABAJO, HOTELES O COMIDAS EN RESTAURANTES, GASTOS DE REMODELACIÓN QUE SUPEREN LOS DAÑOS DIRECTOS, QUE DEFINITIVAMENTE HAYAN SIDO PROVOCADOS DE MANERA EXCLUSIVA POR BOSCH O DE OTRA MANERA. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, Y ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES CON RESPECTO AL PLAZO DE VIGENCIA DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA; POR LO TANTO, ES POSIBLE QUE LAS EXCLUSIONES O LIMITACIONES PRECEDENTES NO SE APLIQUEN. ESTA GARANTÍA OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, Y TAMBIÉN PUEDEN CORRESPONDERLE OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR SEGÚN EL ESTADO.

Ningún intento de alterar, modificar o enmendar la presente garantía será válido, a menos que fuera autorizado por escrito por un ejecutivo de BSH.

Obtener el servicio técnico de la garantía

Para obtener el servicio de garantía para su producto, debe comunicarse con el Servicio de asistencia técnica de Bosch al 1-800-944-2904 para programar una reparación.

Información del producto

Para una referencia rápida, copie la información que se encuentra a continuación de la placa de características. Conservar su factura y/o documentos de entrega para la validación de la garantía.

Número de modelo (E-Nr.)
Número de fabricación (FD)
Fecha de entrega

8001369736 02/26
060225

BOSCH
Invented for life

1901 Main Street, Suite 600 • Irvine, CA 92614 • 800-944-2904
www.bosch-home.com • © 2026 BSH Home Appliances